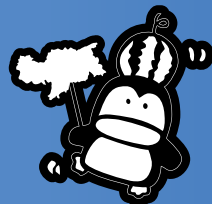


EXHIBITIONS  
ART & CULTURE  
THEATRE  
CINEMA  
MUSIC  
PARTYZONE  
KIDS  
SPORT EVENTS  
OTHERS  
FORMATION

# inside



## events & culture

### 072024

# TANZ BOZEN 2024 BOLZANO DANZA FESTIVAL

BOLZANO | BOZEN \_ 12/27.07

**HADN** [bolzanodanza.it](http://bolzanodanza.it)

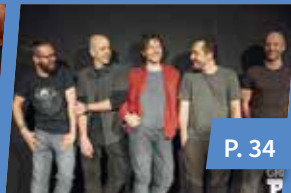


MERANER  
FEST  
SPIELE

# BROT

28. Juni – 20. Juli 2024

Reservierung: [ticket.meranerfestspiele.com](http://ticket.meranerfestspiele.com)



P. 34

MUSICA.  
Grunge Pit, ovvero  
la rinascita della  
musica sudica

**claudiana**

Università Ausbilderzentrum für Gesundheitsberufe  
Polo Universitario delle Professioni Sanitarie

Dein  
**GESUNDHEITS-STUDIUM**

Ein Job mit Zukunft

Studiare una

**PROFESSIONE SANITARIA**

una professione con futuro

gefördert von  
Stiftung Fondazione  
Sparkasse

sostenuto da

WIR STIFTEN  
ZUKUNFT

PROMUOVIAMO  
FUTURO

Rosanna Nannarone / Rosy Nanni  
Giornalista pubblicista



**L'INFORMAZIONE REGIONALE  
IN PRIMO PIANO**



**Publicare eventi e manifestazioni su InSide è semplice e gratuito:** registratevi nel portale e inserite gratuitamente le vostre manifestazioni entro la chiusura redazionale!

Volete una maggiore visibilità? Promuovete online i vostri eventi, acquistate i nostri spazi pubblicitari o contattateci per realizzare un articolo pubblicredazionale.

**Events im InSide zu veröffentlichen ist einfach und kostenlos:** Meldet euch beim Portal an und gebt kostenlos eure Veranstaltungen innerhalb des Redaktionsschlusses ein! Willt ihr eine größere Sichtbarkeit? Bewerbt eure Veranstaltungen online oder auf unseren Werbeflächen.

**> Werbung & Promotion · Pubblicità e promozione:**

**Günther Tumler**

**guenther@insidebz.net · 345 1270548**

**Prossima chiusura redazionale** [19.07.2024]  
**Nächster Redaktionsschluss**

**www.inside.bz.it · e-mail: inside@inside.bz.it**

**InSide events & culture #254 · July 2024 · anno/Jahr 22 nr. 07** reg. trib. bz nr. 25/2002 del/von 09.12.2002 · roc 12446 del/von 26.11.2005

In copertina/Titelseite: **Tanz Bozen Bolzano Danza 2024: 40**

Mensile di informazione culturale distribuito gratuitamente in tutti i locali dell'Alto Adige - kulturelle Monatszeitschrift, in allen Lokalen Südtirols kostenlos verteilt - **tiratura-Auflage 10.000 copie-Kopien**

*edito da/erausgegeben von:* **InSide coop. soc./soz. Gen. · sede legale e redazione/rechtsitz und redaktion: via Louis Braille-Str. 4, 39100 Bz · dir. resp./press.verantwortlich: Dr. Paolo Florio · calendario eventi/eventskalender: Daniel Delvai, Ylenia Dalsasso, Martin Legame, Paula Boldrin, Albena Lazarova · redazione/redaktion: Gregorio Bardini, Daniele Barina, Massimo Bertoldi, Fabian Daum, Sibylle Finatzer, Adina Guarnieri, Mauro Sperandio.**

*distribuzione/verteilung:* **Carlos Torres Montenegro, Aldo Lastella, Francesco Bridi · stampa/druck: Alcione, via Galilei 47, 38015 Lavis (TN)**

Ringraziamo per il gentile sostegno:

Mit freundlicher Unterstützung von:

AUTONOME  
PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL



PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN  
SÜDTIROL



**STIFTUNG FONDAZIONE  
SPARKASSE**

**Wir stiften Zukunft  
Promuoviamo futuro**

## inside events

06 Mostre · Ausstellungen

12 Calendario eventi · Veranstaltungskalender

## inside culture

28 Meraner Festspiele [P.R.]

29 Landesmuseum Schloss Tirol · Museo provinciale di Castel Tirol [P.R.]

30 Scheining im Tschumpus [P.R.]

31 I BIN - Yoga- und Mindfulness Festival [P.R.]

32 Raus in den Sommer - Luftiges Freilichttheater vom Feinsten

34 La rinascita della musica sudicia - La cover band Grunge Pit propone il sound di Pearl Jam e Smashing Pumpkins

36 Jahrhunderte kirchlichen Wohlklangs. Kirchenchor Auer und Schwarzenbach-Orgel: zwei einzigartige Jubiläen

38 Alberto Fassone: il pianista che insegna e scrive libri

40 „Musik verändert die Gesellschaft!“ Wie Max Calanducci mit Musik die Welt zu einem besseren Ort machen will

42 Nuovo corso per le tre orchestre giovanili. Nominati dalla Provincia i direttori di Brass Band, HoBla-O e Sinfonica

44 „Ein Hund kam in die Küche“ - Der erfolgreiche Roman des Südtiroler Autors Sepp Mall


46 “Ho qualcosa da dirti, guarda le mie mani” Corsi di lingua inclusivi [S.M.]

# Info






Le manifestazioni, le date e gli orari sono aggiornati al momento della stampa. La redazione non si assume alcuna responsabilità in merito alla correttezza delle informazioni pubblicate. I diritti d'autore dei testi e delle immagini appartengono ai relativi autori.

Veranstaltungen, Daten und Uhrzeiten sind zum Zeitpunkt des Druckes aktualisiert. Die Redaktion übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit dieser Informationen. Die Urheberrechte der eingetragenen Texte und Bilder gehören den jeweiligen Autoren.

## Art & Culture

-  Conferenza · Vortrag
-  Presentazione libro / Letteratura · Buchvorstellung / Literatur
-  Lingue · Sprachen
-  Vernissage
-  Visita culturale / attività museale · Kulturelle Führung / Museum
-  Convegno · Tagung / Festival / tavola rotonda · Diskussionstisch








## Theatre

-  Teatro tradizionale · Traditionelles Theater
-  Danza / Balletto · Tanz / Ballett
-  Cabaret · Kabarett
-  Teatro Musicale · Musiktheater / Musical
-  Opera · Oper
-  Altre esibizioni · Andere Aufführungen

## Cinema

-  Film
-  Film d'animazione · Animationsfilm
-  Documentario · Dokumentarfilm
-  Film d'epoca · Vintage Film
-  Festival / Rassegna · Filmzyklus





## Music



-  Classica · Klassik
-  Sacra · Geistliche Musik
-  Folk / Tradizionale · Traditionelle Musik
-  Jazz / Blues / World Music
-  Pop / Rock
-  Rap / Hip Hop / DJ
-  Electro / Alternative

## Partyzone




-  Sagra / festa tradizionale · Dorrfest / Kirchtag / Almfest
-  Festa campestre · Wiesenfest / Ballo associazione · Vereinsball
-  Ballo scolastico · Maturaball
-  Open Air
-  Discoteca · Diskothek
-  DJ Set / Aperitivo Lungo

## Kids







-  Teatro per bambini · Kindertheater
-  Formazione per bambini · Ausbildung für Kinder
-  Sport per bambini · Sport für Kinder
-  Cinema per bambini · Kinderkino

-  Festa per bambini · Fest für Kinder
-  Attività per bambini · Aktivität für Kinder





## Sport events

-  Sport amatoriale / attività sportiva · Amateursport / Sportaktivität
-  Sport agonistico · Leistungssport
-  Evento sportivo · Sporthighlight

## Others

-  Mercato / mercatino · Markt / Flohmarkt
-  Fiera · Messe
-  Enogastronomia · Önologonomie
-  Wellness
-  Folclore / Tradizione · Folklore / Tradition
-  Visite guidate · Führungen

## Formation

-  Corso · Kurs
-  Workshop
-  Conferenza / serata informativa · Vortrag / Informationsabend
-  Altro · Anderes

Il freepress Inside events & culture presenta una selezione degli eventi del mese in Alto Adige: trovi il calendario completo e sempre aggiornato online.

Inside events & culture präsentiert eine Auswahl an Veranstaltungen des Monats in Südtirol: den kompletten und stets aktualisierten Veranstaltungskalender findest du online.

Per assicurarti una **maggiore visibilità** promuovi il tuo evento online oppure acquista uno spazio pubblicitario!

Um dir eine **bessere Sichtbarkeit** zu gewährleisten, bewirb deine Veranstaltung online oder sichere dir eine Werbefläche!

> **Pubblicità e promozione · Werbung & Promotion:**

**Günther Tumler** guenther@insidebz.net · 345 1270548



Inside events & culture  
Stay tuned!  
Follow us on Facebook

LESEN IM SOMMER • ESTATE DA LEGGERE

# 2024 Liesmich Leggimi

#liesmichleggimi

Lesen,  
online mitspielen  
und gewinnen!  
Leggi, partecipa  
online e vinci!

**200**  
PREISE  
PREMI

Für Erwachsene  
und Jugendliche  
ab 11 Jahren!  
Per adulti  
e ragazzi dagli  
11 anni!

[liesmich.bz.it](https://liesmich.bz.it)



[leggimi.bz.it](https://leggimi.bz.it)

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN • SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO • ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN • SÜDTIROL

[28-11-23 &gt; 03-11-24] BOLZANO-BOZEN

### Past Food 15.000 anni di alimentazione · 15.000 Jahre Ernährung

La fame è il miglior cuoco, 15.000 anni fa così come oggi. Questa mostra temporanea ha lo scopo di curiosare nel menu dei nostri antenati per analizzare origine, preparazione, conservazione del cibo e utensili utilizzati. Un'attenzione particolare è rivolta alle abitudini alimentari locali e ai reperti archeologici regionali.

Hunger ist der beste Koch, vor 15.000 Jahren genauso wie heute. Die Sonderausstellung wirft einen Blick auf die Speisekarte unserer Vorfahren: auf die Herkunft, die Zubereitung und das Konservieren von Nahrungsmitteln sowie die dafür verwendeten Gerätschaften. Ein besonderer Schwerpunkt liegt auf lokalen Ernährungsgewohnheiten und regionalen archäologischen Funden. Museo Archeologico dell'Alto Adige · Südtiroler Archäologiemuseum, Via Museo · Museumstr.

Mar-dom-Di-So 10.00-18.00.

[www.iceman.it · 0471 320100]

[08-02-24 &gt; 31-10-24]

DOBBIAICO-TOBLACH



### Parchi naturali Alto Adige – I boschi · Naturparks Südtirol – Die Wälder

Grazie all'intricato sviluppo radicale, il bosco protegge il suolo dall'erosione, dalle frane e dal disseccamento. Il bosco può inoltre rallentare le slavine. Il suolo forestale può fungere da riserva d'acqua ed esercitare su di essa un effetto di filtrazione. Dobbiamo ai boschi anche una migliore qualità dell'aria, poiché eliminano impurità e polveri.

Durch das dichte Wurzelwerk schützt der Wald vor Erdrutschgen und Erosion, Steinschlag und Austrocknung. Außerdem kann der Wald Lawinen abbremsen. Der Waldboden kann Wasser speichern und reinigen. Wir verdanken dem Wald auch eine saubere Luft, denn er kann Verunreinigungen und Staubteilchen filtern.

Centro visite Tre Cime · Naturparkhaus Drei Zinnen, Via Dolomiti · Dolomitenstr. h. 09:30 -12:30, 14:30-18:00  
[www.provinz.bz.it/naturparke]

[08-02-24 &gt; 31-10-24]

DOBBIAICO-TOBLACH



### Signori del silenzio - I tetraonidi e la coturnice · Geschöpfe der Stille - die Raufußhühner und das Steinhuhn

Nei nostri boschi e in alta montagna vivono cinque specie di galliformi, sono schivi e spesso non si fanno notare. Sono tutte e cinque diverse tra loro e hanno esigenze di habitat un po' particolari.

Heimlich und oft unbemerkt leben in unseren Wäldern und im Hochgebirge fünf Arten von Hühnervögeln. Sie sind alle sehr unterschiedlich und stellen spezielle Ansprüche an ihre Lebensräume.

Centro visite Tre Cime · Naturparkhaus Drei Zinnen, h. 09:30 -12:30, 14:30-18:00  
[www.provinz.bz.it/naturparke]

[08-02-24 &gt; 31-10-24]

BRUNICO-BRUNECK



### Lukas Schäfer: The Quiet

Dopo avere abbandonato lo sport a causa di un infortunio, Lukas ha scoperto la fotografia naturalistica, divenuta per lui da subito una grande passione e, in seguito, una professione. Attraverso la macchina fotografica continua a riscoprire le montagne e i suoi abitanti, osservandoli da un punto di vista nuovo. Alcune sue fotografie e alcuni suoi video sono stati premiati nell'ambito di concorsi internazionali.

Lukas Schäfer, geboren 1992, stammt aus St. Georgen im Pustertal. Er wuchs zwischen den Dolomiten und dem Alpenhauptkamm auf. Schon als er ein kleines Kind war, zeigten seine Eltern ihm die Berge. Seitdem ist Lukas fasziniert von der Natur, ihren Landschaften, ihren Details und ihren Tieren. Einige Jahre nahm er als professioneller Freeskier an Wettbewerben teil, bis er aufgrund einer Verletzung die Naturfotografie für sich entdeckte. Sie fesselte

ihn sofort. Seither entdeckt Lukas die Berge und ihre Bewohner mit seiner Kamera immer wieder neu.

LUMEN - Museo della fotografia di montagna · Museum für Bergfotografie  
[www.lumenmuseum.it]

[08-02-24 &gt; 31-10-24]

BRUNICO-BRUNECK



### Have you ever heard the sound of falling rocks?

Un viaggio di sei mesi intrapreso nel 2022 attraverso le Alpi, in Italia, Francia, Svizzera e Austria. È un'indagine visiva su un fenomeno tanto importante quanto poco conosciuto: la degradazione del permafrost, la sezione superficiale della crosta terrestre più vicina e quindi maggiormente colpita da tutti i fenomeni che avvengono nell'atmosfera. La sua degradazione, causata dallo scioglimento dei ghiacci in esso contenuti, determina instabilità dei versanti e alterazioni dell'equilibrio idrogeologico con gravi ripercussioni sul territorio circostante.

„Hast du schon mal einen Felssturz gehört?“ lautet der Titel einer sechsmonatigen Reise, die 2022 durch die italienischen, französischen, Schweizer und österreichischen Alpen führte. Es war die bildliche Erforschung eines Phänomens, das enorm wichtig, aber gleichzeitig nahezu unerforscht ist: das Schwinden des Permafrosts.

LUMEN - Museo della fotografia di montagna · Museum für Bergfotografie  
10:00-16:00 [www.lumenmuseum.it]

[08-03-24 &gt; 30-09-24] MERANO-MERAN



### Women in Art - Artiste a Merano fra Ottocento e Novecento · Künstle- rinnen in Meran im 19. und 20. Jahrhun

I destini di donna e poi di artista di diciassette protagoniste che, nell'arco di due secoli, sfidarono le convenzioni e cercarono la propria espressione artistica.

Die Ausstellung ist 17 Künstlerinnen des 19. und 20. Jahrhunderts gewidmet, die das Schicksal in die Kurstadt führte. Palais Mammig Museum, Piazza Duomo · Pfarrplatz  
10:30 [museo@comune.merano.bz.it]

[14-03-24 > 01-09-24] **BOLZANO-BOZEN**  
**Poetry in the box**



Un omaggio alla storia del Mercato del Sale e Ugo Carrega realizzata in collaborazione con il Mart di Rovereto. La mostra rac-

conta la ventennale connessione esistente tra Mart e Museion, che condividono la straordinaria raccolta dell'Archivio di Nuova Scrittura, donata alle due istituzioni museali da Paolo Della Grazia nel 2020 e di cui Ugo Carrega è figura fondamentale. In particolare, l'esposizione ruota intorno al concetto della scatola – a volte opera d'arte in sé, a volte contenitore dei lavori di Carrega – e rende omaggio alla storia del Mercato del Sale di cui l'artista è stato curatore e direttore.

Kuratiert von Frida Carrazzato, wissenschaftliche Kuratorin des Museion, und Duccio Dogheria, Kurator und Forscher am Archivio del '900 des MART in Rovereto. Die Ausstellung erzählt von der seit 20 Jahren bestehenden Verbindung zwischen dem Mart und dem Museion. Beide Museumseinrichtungen teilen sich die außergewöhnliche Sammlung des Archivio di Nuova Scrittura, die ihnen 2020 von Paolo Della Grazia als Schenkung überlassen wurde und für die Ugo Carrega eine grundlegende Rolle spielte. Die Ausstellung kreist um das Konzept der Schachtel – mal stellt sie selbst ein Kunstwerk dar, mal dient sie als Behälter für Carregas Werke – und ist eine Hommage an die Geschichte des Mercato del Sale.

Museion Passage, Piazza Piero Siena-Platz [info@museion.it · 0471 223413]

[23-03-24 > 17-08-24] **CHIUSA-KLAUSEN**



**Arte a regola d'arte · Kunstgerecht**

in collaborazione con la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol. Questa mostra collettiva di opere realizzate da artisti altoatesini e trentini fa parte del progetto "La Regione fuori dai vetri", che prevede di far uscire le opere d'arte dal Palazzo della Regione

per metterle a disposizione dei comuni attraverso momenti espositivi capaci di coniugare le risorse artistiche regionali con quelle dei territori per valorizzarne le unicità.

In Zusammenarbeit mit der Autonomen Region Trentino/Südtirol. Die Initiative sieht vor, Kunstwerke von Südtiroler und Trentiner KünstlerInnen aus dem Palast der Region zu holen und sie den Gemeinden zur Verfügung zu stellen, und zwar in Form von Ausstellungen, die die künstlerischen Ressourcen der Region mit denen der Territorien verbinden, um deren Einzigartigkeit zu unterstreichen.

Museo Civico · Stadtmuseum, Fraghes · Frag 1 [museum@klausen-bz.it]

[23-03-24 > 01-09-24] **BOLZANO-BOZEN**



**Renaissance**

Artists: AliPaloma, Monia Ben Hamouda, Costanza Candeloro, Filippo Contatore, Isabella Costabile, Binta Diaw, Giorgia Garzilli, Sophie Lazari, Lorenza Longhi, Magdalena Mitterhofer, Jim C. Nedd, Luca Piscopo, Raphael Pohl, Davide Stucchi, Tobias Tavella - Curator: Leonie Radine - Exhibition design: (ab)Normal.

Museion è lieto di annunciare la sua attesissima mostra dedicata alla celebrazione di giovani artiste e artisti contemporanei dell'Alto Adige e di Milano. Renaissance mette in luce posizioni artistiche transdisciplinari che condividono l'impegno per un esame rigenerativo e critico del patrimonio culturale.

Museion eröffnet im Frühjahr seine mit Spannung erwartete Ausstellung junger Künstler\*innen aus Südtirol und Mailand. Renaissance versammelt eine kuratierte Auswahl transdisziplinärer Positionen, die eine regenerative und kritische Auseinandersetzung mit ihrem kulturellen Erbe eint.

Museion, Piazza Piero Siena Platz 10:00 [www.museion.it · 0471 223413]

[23-03-24 > 31-12-24] **MELTINA-MÖLTEN**



**Unikatops Showroom**

Oggetti artigianali in legno di bellezza e qualità uniche. Pezzi unici realizzati con il legno dei bo-

schì dell'Alto Adige, per gli amanti della natura e gli esteti alla ricerca di qualcosa di speciale.

Handgefertigte Holzobjekte von einzigartiger Schönheit & Qualität. Unikate aus dem Holz der Wälder Südtirols, für Naturliebhaber und Ästheten die etwas Besonderes suchen.

Meltina · Mölten, Zona Artigianale Moos · Handwerkerzone Moos 6

h. aperto il sabato dalle 9:00 alle 12:00, per tutti gli altri giorni su prenotazione · an den Samstagen von 9-12 Uhr geöffnet, für alle anderen Tage nach Absprache [info@unikatops.art]

[23-03-24 > 01-09-24] **BOLZANO-BOZEN**



**Ezio Gribaudo - The Weight of the Concrete**

Un omaggio

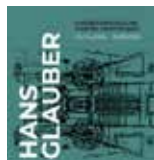
completo alla poliedrica carriera di Ezio Gribaudo, sia come artista che come editore. La mostra rivaluta il suo lavoro in un momento in cui molti giovani artisti e artiste lavorano in modo transdisciplinare e rigenerativo tra arti visive e applicate.

Eine umfassende Hommage an die vielseitige Karriere des Künstlers und Verlegers Ezio Gribaudo. Die Ausstellung widmet sich der Neubetrachtung seines Werks in einer Zeit, in der zahlreiche junge Künstler\*innen transdisziplinär und regenerativ im Grenzbereich zwischen bildender und angewandter Kunst arbeiten.

Museion, Piazza Piero Siena-Platz 10:00 [www.museion.it · 0471 223413]

[08-04-24 > 18-08-24]

**PARCINES-PARTSCHINS**



**Hans Glauber.**

**Dalla città meccanica.**

**Aus der mecha-nischen Stadt**

Negli anni 1963-73, Glauber realizza

150 opere sotto il titolo "Dalla città meccanica". Esse si basano su fotografie della meccanica di macchine da scrivere e calcolatrici, che Glauber sottopone a processi di solarizzazione, rycopia e collage. Le parti delle macchine da scrivere possono essere ancora riconoscibili alla fine o essere alterate fino all'irricoscibilità.

In den Jahren 1963-73 schafft Glauber 150 Werke unter dem Titel „Aus der mechanischen Stadt“. Sie basieren auf Fotografien der Mechanik von Schreib- und Rechenmaschinen, die Glauber Prozessen der Solarisation, des Umkopierens und der Collage unterzieht. Schreibmaschinenteile können am Ende noch erkennbar sein oder auch bis zur Unkenntlichkeit verfremdet.

Museo delle macchine da scrivere · Schreibmaschinenmuseum  
[www.typewritermuseum.com]

[12-04-24 > 06-09-24] LAION-LAJEN



**Viktor Canins:  
Bellezze fugaci-  
Flüchtige  
Schönheiten**

La questione della bellezza eterna attraverso

come un filo rosso la mostra fotografica di Viktor Canins, che invita i visitatori ad ampliare i propri orizzonti percettivi.

Die Frage nach der Dauerhaftigkeit von Schönheit zieht sich wie ein roter Faden durch die Fotoausstellung von Viktor Canins, die einlädt, den Bereich der eigenen Wahrnehmung zu erweitern.

Biblioteca pubblica · Öffentliche Bibliothek, Piazza centrale-Dorfplatz 3/A  
Lun+mer+sab-Mo+Mi+Sa: 8:30–11:30;  
mar-Di 14:30–17:30; gio-Do 17:30–20:00;  
ven-Fr: 17:30–19:00

[kunstimgange@gmail.com]

[18-04-24 > 26-10-24] VARNA-VAHRN



**Abitarsi. Arte  
contemporanea  
in Abbazia ·  
Zeitgenössische  
Kunst im Kloster**

Theresa Bader, Ingrid Hora, insalata mista studio, Arianna Moroder, Barbara Tavella, Tobias Tavella, Paul Thuile.

Sette artiste e artisti altoatesini abiteranno con la loro opere d'arte una parte dell'Abbazia di Novacella - la sala "Molino", situata sopra l'osteria - riprendendo così una lunga tradizione che vede il monastero come luogo di creazione e mecenatismo d'arte. L'intento della mostra è di analizzare il concetto dell'atelier da un punto di vista formale e concettuale.

Südtiroler Künstlerinnen und Künstler ziehen ins Kloster Neustift ein und zeigen eigens dafür geschaffene Werke

im Mühsaal, einem Ausstellungsraum mit Atelieratmosphäre oberhalb des Stiftskellers. Die Besucherinnen und Besucher erwarten verschiedenste künstlerische Ausdrucksformen als Ergebnis der Auseinandersetzung mit dem bespielten Raum, dem Schaffen von Kunst und dem Leben im Kloster. Abbazia di Novacella · Chorherrenstift Neustift [abbazianovacella.it]

[20-04-24 > 27-10-24]

BRESSANONE-BRIXEN



**1ª Mostra Internazionale di cultura ·  
1. Int. Skulpturen-  
ausstellung**

La varietà dei materiali, tra cui legno, metallo, acciaio inossidabile e ferro, promette una mostra unica che attrae tutti i sensi. Immergetevi in un mondo di sculture a grandezza naturale che trasformano il giardino di Staudenparadies in un impressionante parco di sculture.

Die Vielfalt der Materialien, darunter Holz, Metall, Inox und Eisen, verspricht eine einzigartige Ausstellung, die alle Sinne anspricht. Tauchen Sie in eine Welt mit lebensgroße Skulpturen, die die Gärtnerei Staudenparadies in einen beeindruckenden Skulpturenpark verwandelt.

Staudenparadies Seidnerhof, Via Castellano · Köstlanerstr. 119  
09:00 [www.staudenparadies.com]

[10-05-24 > 30-07-24] BOLZANO-BOZEN



**Giovanni  
Frangi:  
Du côté de  
chez Swan**

Giovanni Frangi torna con una serie di opere concepite e create per l'occasione. "C'è un po' di Proust nella vita di ciascuno di noi, tra nostalgia del passato e la ricerca di nuove strade", esordisce Giovanni Frangi, che per la sua personale ha ripreso il titolo del romanzo di Marcel Proust "Du côté de chez Swann", trasformando il nome proprio di uno dei protagonisti - Swann in Swan, ovvero il cigno - vero protagonista della mostra. Sulle tele di tessuto dal colore blu profondo sfilano come in una sequenza filmica i cigni dal piumaggio bianco candido, richiamandosi l'uno all'altro per poi disegnare insieme

una storia dalle variabili infinite.

„Es gibt ein bisschen Proust im Leben eines jeden von uns, zwischen der Nostalgie für die Vergangenheit und der Suche nach neuen Wegen“, beginnt Giovanni Frangi, der für seine Einzelausstellung den Titel von Marcel Prousts Roman „Du côté de chez Swann“ übernommen hat, indem er den Eigennamen eines der Protagonisten - Swann - in Swan - den wahren Protagonisten der Ausstellung - umwandelt.

Antonella Cattani contemporary art, Via Catinaccio · Rosengartenstr.

mar-ven-Di-Fr 10:00-12:00, 16:00-19:00,  
Sa 10:00-12:00 [antonellacattaniart.com]

[18-05-24 > 10-11-24]

TIROLO-DORF TIROL

**INTRA/EXTRA - La migrazione degli  
artisti 1500-1800 · Künstlermigrati-  
on in der frühen Neuzeit 1500-180**



L'esposizione mostra ai visitatori le opere di oltre 20 artisti emigrati o provenienti dal Tirolo meridionale. Le loro diverse biografie e formazioni stilistiche portano alla formazione di fenomeni artistici del tutto peculiari. L'abilità artistica rimane legata ai luoghi e alle attività regolamentate dalle corporazioni. Die Ausstellung INTRA-EXTRA will anhand von Künstlerbiografien auf das Phänomen der Migration von Künstlern und die dabei entstehenden wechselseitigen Kultureinflüsse aufmerksam machen. Dabei geht es in erster Linie um Biographien, welche unterschiedlichen Modellen folgen.

Castel Tirol · Schloss Tirol, Via del Castello · Schlossweg  
h. 10:00 [www.schlosstirol.it]

[21-05-24 > 20-07-24] BOLZANO-BOZEN



**Icaro Tuttle:  
Quei pensieri  
come vanno?**

Attraverso la sua penna, la sua matita e i suoi colori, Icaro Tuttle ci porta a scavare nel lato più intimo di noi e



delle emozioni che a volte preferiamo non vedere o che preferiamo mettere sotto un tappeto.

Spazio Young, Via Torino · Turinerstr. 31  
[info@younginside.it]

[01-06-24 > 24-11-24]

**BRESSANONE-BRIXEN**



**Robert Pan.**

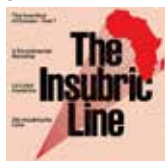
**Alchemie der Farbe**

La mostra speciale, che si compone di due parti, presenta uno spaccato rappresentativo dell'opera di Robert Pan in un'esposizione personale e integra le opere dell'artista nell'esposizione permanente del storico Palazzo Vescovile, facendole dialogare con gli arredi barocchi degli appartamenti imperiali ed episcopali.

Die aus zwei Teilen bestehende Sonderausstellung zeigt in einer Personale einen repräsentativen Querschnitt durch das Schaffen von Robert Pan und integriert Werke des Künstlers in die permanente Ausstellung der geschichtsträchtigen Hofburg, wodurch diese in einen spannungsvollen Dialog mit der barocken Ausstattung der kaiserlichen und bischöflichen Appartements treten.

Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz · h. 10:00 [info@hofburg.it]

[02-06-24 > 13-10-24] **MERANO-MERAN**



**La Linea**

**Insubrica ·**

**Die Insubriche Linie**

Artisti e artiste ·  
Künstler\*innen:  
Liliana Angulo

Cortés, Sammy Baloji, Binta Diaw, Abdessamad El Montassir, Alessandra Ferrini, Ufuoma Essi, Kapwani Kiwanga, Francis Offman, Vashish Soobah, Betty Tchomanga, The School of Mutants  
A cura di Kurator\*innen: Lucrezia Cippitelli, Simone Frangi.

La Linea Insubrica è la mostra d'esordio di The Invention of Europe. A tricontinental narrative (2024-2027), programma curatoriale triennale in cui mostre e programmi pubblici riflettono criticamente sull'idea monolitica d'Europa. The Insubric Line ist die Debütausstellung von The Invention of Europe. A tricontinental narrative (2024-2027),

ein dreijähriges kuratorisches Ausstellungs- und Veranstaltungsprogramm. Es lädt dazu ein, kritisch über die Idee eines einheitlichen, monolithischen Europas und seine bedeutungsschwangere (essentialistische) Selbsterzählung nachzudenken.

Merano Arte-Kunst Meran, Via dei Portici · Lauben163

[www.kunstmeranoarte.org]

[07-06-24 > 13-09-24] **LAION-LAJEN**



**Hartwig Thaler -**

**Opere pittoriche ·**  
**Bildwerke**

“Non esistono due momenti uguali. Ogni nuovo giorno schiude nuove opportunità di crescita e cambiamento. Ogni istante è unico, irrecuperabile e prezioso. L'incomprensibile bellezza del mondo si svela in ogni secondo. Per quanto l'arte sia inspiegabile, la sua partecipazione a questo dispiegarsi è una certezza, che si manifesta ulteriormente in ogni nuova opera, in cui contenuto, visione, diario di viaggio e sogno futuro rappresentano l'essenza del mio lavoro.”

„Kein Augenblick gleicht dem anderen, und jeder frische Tag bringt neue Chancen auf Wachstum und Veränderung. Jeder Moment ist einzigartig, unwiederbringlich, kostbar. In jeder Sekunde entfaltet sich die unbegreifliche Schönheit der Welt aufs Neue. So unerklärbar Kunst auch ist, so sicher ist ihre Teilhabe an dieser Entfaltung von Welt-Schönheit, die sich mit jedem neuen Kunstwerk weiter öffnet und die Inhalt und Vision, Reisebericht und Zukunftstraum meines Schaffens ist.“

Municipio · Rathaus, Via Walther-von-der-Vogelweide-Str. 30/A

h. 08:00 [kunstimgange@gmail.com]

[07-06-24 > 01-07-24]

**ORTISEI-ST. ULRICH**

**Josef Kostner - teste e testoni ·**  
**Köpfe und sture Köpfe**



Guardando le opere di Josef Kostner, non si fa altro che scorrere le pagine di un diario segreto, della sua storia interiore. Le sue opere sono emozioni e sentimenti materializzati, nonché l'incarnazione di sentimenti e modi di pensiero. Ognuno degli impressionanti volti ha un carattere proprio, sono eppure universalmente validi.

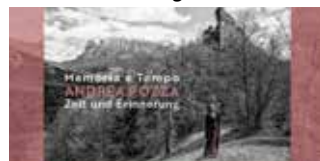
Betrachtet man die Kunst Josef Kostners so blättert man durch die Seiten eines geheimen Tagebuchs, seiner inneren Geschichte. Seine Werke sind materialisierte Emotionen und Gefühle, sowie die Verkörperung von Denkart und Gedanken.

Pontives Val gardena · Grödental, Vижion Art Gallery Pontives 28  
h. 16:00 [info@vijion.it]

[08-06-24 > 10-11-24]

**TIROLO-DORF TIROL**

**Andrea Pozza: Memoria e Tempo ·**  
**Zeit und Erinnerung**



Andrea Pozza, fotografo bolzanino noto a livello nazionale, dalla variegata carriera, incentra da anni i suoi soggetti all'interno di un file rouge che ha come protagonista la figura della dama mascherata. Alterando sperimentazioni tecniche e fine ricerca estetica, lo rendono fotografo-artista a tutto tondo. Andrea Pozza ist ein landesweit bekannter Bozner Fotograf mit einer vielseitigen Karriere. Wie ein roter Faden zieht sich die maskierte Dame als Protagonistin durch seine Arbeiten. Die Kombination von technischen Experimenten und der Suche nach Ästhetik machen ihn zu einem vielseitigen Fotokünstler.

Castel Tirolo - Museo storico-culturale della Provincia di Bolzano · Schloss Tirolo - Südtiroler Landesmuseum für Kultur- und Landesgeschichte, Via del Castello · Schlossweg · h. 10:00  
[www.schlosstirol.it · 0473 220221]

[15-06-24 > 07-07-24]

**ORTISEI-ST. ULRICH**

**Àres - Mostra collettiva ·**  
**Gruppenausstellung**



Mariana Acuña Jimenez, Silvia Baccanti, Giulia Bortolini, Irma Irsara, Youlee Kuguest artist, Gaia Lionello, Anna Maria Mayr, Maria Margareth Pedevilla, Maria Pezedei, Cristinarosa Pizzinini, Elisa Rungger; Irina Tavella, Ursula Tavella, Brigitte Trieb, Jutta Valentini.

Àres - Ères e Ares, due parole quasi omografe racchiuse nel titolo di questa mostra dedicata all'arte e alla libertà, il cui filo conduttore lega l'essere donna al sentirsi libera.

Àres - Der Titel ist eine Verschmelzung der beiden ladinischen Substantive "Ères" (Frauen) und "Ares" (Flügel). Das symbolische Element der Flügel hat die 15 Künstlerinnen des Gadertales zu ihren ausgestellten Werken geleitet.

Circolo Culturale e Artistico · Kreis für Kunst und Kultur, Piazza San Antonio · Antoniusplatz 102  
[info@circolo.eu · www.circolo.org]

[21-06-24 > 30-11-24] **MERANO-MERAN**



**Ildegarda, la visionaria · Hildegard, die Visionärin**

Negli scritti e nelle visioni di Bingen,

l'artista di Bonn Marianne Pitzen ha scoperto che Ildegarda vedeva un'immagine femminile di Dio nella figura della sapienza, Sophia.

In den Schriften und Visionen von Hildegard v. Bingen entdeckte die Bonner Künstlerin Marianne Pitzen, dass Hildegard von Bingen mit der Gestalt der Weisheit, der Sophia, ein weibliches Gottesbild sah.

Museo delle Donne · Frauenmuseum, Via Mainardo · Meinhardstr.

Lun-ven-Mo-Fr: 10:00 – 17:00, Sa: 10:00 – 12:30 [www.museia.it · 0473 231216]

[21-06-24 > 30-11-24] **MERANO-MERAN**



**Le donne ci sono! · Die Frauen sind da!**

La mostra prende in esame una serie di donne che possono fungere da modello nella storia, ma che

spesso sono state sottovalutate. Il loro significato per i giorni nostri si trova nelle loro tracce. Donne forti, coraggiose e creative hanno plasmato in modo significativo il mondo che ci circonda. Meritano riconoscimento e rispetto per le loro conquiste.

Die Ausstellung setzt sich mit einer Reihe von Frauen auseinander, die in der Geschichte als Vorbilder dienen können, aber gerne unterschätzt wurden. Ihre Bedeutung für die heutige Zeit ist in ihren Spuren zu finden. Starke, mutige und kreative Frauen haben die Welt um uns herum maßgeblich geprägt. Sie verdienen Anerkennung und Respekt für ihre Leistungen.

Museo delle Donne · Frauenmuseum, Via Mainardo · Meinhardstr.

Lun-ven-Mo-Fr: 10:00 – 17:00, Sa: 10:00 – 12:30 [info@museia.it]

[27-06-24 > 07-09-24]

**BRESSANONE-BRIXEN**

**Riflessioni e pensieri sulla nascita · Neues Leben, neues Glück?**



Difficilmente si parla di un argomento così ambivalente ed emotivo come quello della nascita, che suscita tante aspettative e paure. Una gravidanza o un neonato possono essere motivo di gioia; eppure, la nascita di una nuova vita non è (solo) un momento di felicità per tutt\*.

Wohl kaum ein Thema wird so ambivalent und emotional diskutiert wie das der Geburt, ist mit so vielen Erwartungen oder auch Ängsten behaftet. Eine Schwangerschaft oder ein Neugeborenes können Grund zur Freude sein; und doch ist neues Leben zu schenken nicht für jede:n (nur) ein Glücksmoment. Ein Kind zu gebären, benötigt enorme Kraft – sich um eines zu kümmern in den ersten Jahren ein stückweites Aufgeben der Selbstbestimmtheit und große Verantwortung, aber auch tiefe Liebe und persönliches Wachstum. Gleichzeitig laufen der Alltag und das Leben weiter. Nicht für jede:n ist dieser Weg das Richtige, nicht jeder/m steht dieser Weg offen.

Museo della Farmacia · Pharmaziemuseum, Via Ponte Aquila · Adlerbrückengasse · Lun-ven-Mo-Fr: 14:00 – 18:00, Sa: 11:00 – 16:00

[www.kuenstlerbund.org]

[04-07-24 > 01-08-24] **BOLZANO-BOZEN**



**Summer at NOI: Thinking Ahead – Mostra itinerante · Wanderausstellung**

In collaborazione con unibz – Facoltà di Design e Arti. Il design ben riuscito e la sostenibilità ambientale non sono in contraddizione tra loro: questo è il messaggio attorno al quale ruota la mostra itinerante "Thinking Ahead" del German Ecodesign Award.

In Zusammenarbeit mit unibz – Fakultät für Design und Künste und das Kompetenzzentrum für Nachhaltigkeit. Gute Gestaltung und Umweltverträglichkeit sind kein Widerspruch: So lautet die zentrale Botschaft der Wanderausstellung „Thinking Ahead“ des Bundespreises Ecodesign.

NOI Techpark, Via A-Volta-Str. 13/A  
[info@noi.bz.it · 0471 066 600]

[13-07-24 > 29-07-24]

**DOBBIACO-TOBLACH**



**Il canto della Terra · Das Lied von der Erde**

L'associazione UNIKA, fiera di una tradizione

centenaria, è entusiasta di celebrare insieme ad appassionati di arte e amici un momento del suo trentesimo anniversario, che riflette l'impegno continuo nel preservare e promuovere l'artigianato artistico di eccellenza.

Die Vereinigung UNIKA, stolz auf eine jahrhundertealte Tradition, freut sich darauf, gemeinsam mit Kunstliebhabern und Freunden einen Moment ihres dreißigsten Jubiläums zu feiern, der das kontinuierliche Engagement für die Bewahrung und Förderung der handwerklichen Kunstszellen widerspiegelt.

Centro culturale Euregio · Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41  
[info@kulturzentrum-toblach.eu]



15.7. | 21:00

**John Scofield &  
Dave Holland Duo**

Kimm

28<sup>th</sup>  
edition

2024

MERANO  
JAZZ  
FESTIVAL

merano  
JAZZ  
FESTIVAL



16.7 | 21:00

**Michael  
Sagmeister Trio**

Sandplatz/Piazza della Rena



17.7. | 21:00

**Roberto Gatto  
Quartet**

Kimm



19.7. | 21:00

**Sylvie Courvoisier  
Sextet „Chimaera“**

Kimm



f @meranojazz

Ticket & Info: [www.meranojazz.it](http://www.meranojazz.it)

JAZZ Academy Events

16.7, 18:30 + 18.7, 20:00  
Jazz Academy Ensemble  
& Jam Session

Hotel Aurora

20.7 | 19:00 - 23:00

21.7 11:00 - 12:00

Concerts Academy  
Gymme /  
Licei di Merano

21.7 | 12:00 - 13:00

Brazilian music with Luls  
Riberio (BRA)  
Gymme / Licei di Merano

**[OGNI LUNEDÌ • JEDEN MONTAG]**

[20:00-22:00] TIROLO • DORF TIROL

**Rosso di sera Tirolese • Tiroler Abendrot** (fino-bis 19.08)

Intrattenimento musicale, animazione, negozi aperti.

Musik, Kinderprogramm und geöffnete Geschäfte.

Centro paese • Dorfzentrum

**[OGNI MAR-DOM • JEDEN DI-SO]**

[17:00-23:30] BOLZANO • BOZEN

**Grifoncino Roof Garden**

Elevate your summer evenings at our secret Roof Garden

with creative cocktails, summer vibes and great music.

Hotel Greif, Galleria Greif Galerie [info@greif.it • 0471 318000]

**[OGNI GIOVEDÌ • JEDEN DONNERSTAG]**

[20:00-22:00] CALDARO S.S.D.V. • KALTERN A.D.W.

**Giovedì lungo • Langer Donnerstag** (fino-bis 29.08)

Shopping serale con un programma a tema.

Mit geöffneten Geschäften und Rahmenprogramm.

[info@kaltern.com • www.kaltern.com • 0471 963 169]



[19:30] MERANO

**ZEN - Meditation am Do. Abend**

info@zendo-merano.com • 320 7672210]

**[OGNI VENERDÌ • JEDEN FREITAG]**

[18:00] MERANO • MERAN

**Trauttmansdorff di sera • nach Feierabend**

I Giardini coniugano specialità gastronomiche da leccarsi i baffi con musica e atmosfera di grande fascino.

Kommen Sie zum vergünstigten Abendtarif in den Genuss

der unverwechselbaren Atmosphäre lauer Sommerabende.

Giardini di Castel Trauttmansdorff • Die Gärten von Schloss

Trauttmansdorff [trauttmansdorff.it • 0473 255600]



BRUNICO • BRUNECK

**Brunico Live • Bruneck Live**

Piazza Tschurtschenthaler-Platz

[www.bruneck.com/bruneck-live • 0474 555722]

**[OGNI SABATO • JEDEN SAMSTAG]**

[14:00] BOLZANO • BOZEN

**Dialoghi sull'arte • Kunstgespräche**

Incontri dialogici e antistress con mediatori/trici d'arte.

Dialogische Begegnungen mit den Kunstvermittler\_innen.

Museion, Piazza Piero Siena-Platz [info@museion.it]

**[DAL-VON 17.06 AL-BIS 02.07]**

DOBBIACO • TOBLACH

**Miami International Piano Festival Academy MIPFA**

Recitals, masterclasses, lectures, concerts...

Centro Culturale Euregio Kulturzentrum [0474 976151]

**[LUNEDÌ 01.07 MONTAG]**

[11:00] BOLZANO • BOZEN

**Jazzfestival: Tilo Weber - Theo Ceccaldi**

Tilo Weber (DE) - dr, perc, objects; Theo Ceccaldi (FR) - vl.

Casa della Pesa - Waaghaus, Piazza del Grano • Kornplatz 12

[info@suedtiroljazzfestival.com • 0471 98 23 24]



[19:30] BOLZANO • BOZEN

**Jazzfestival: Velvet Revolution**

Daniel Erdmann - tsax; Theo Ceccaldi - vl; Jim Hart - vib.

Parco Cappuccini • Kapuzinerpark [0471 98 23 24]



[20:00] MARLENGO • MARLING

**Escursione con le lanterne lungo la via della roggia •****Laternenwanderung entlang des Marlinger Waalweg**

[info@marling.info • 0473 447147]



[21:00] BRIXEN

**Tschumpus: Scheining**

Inspiriert von Stephen Kings Roman und Stanley Kubricks

legendären Film „Shining“. Mit: Georg Kaser, Miriam Kaser,

Josef Lanz, Viktoria Obermarzoner, Patrizia Solaro u.a.

Tschumpus [info@tschumpus.com • tschumpus.com]



[21:00] MERANO • MERAN

**Jazzfestival: Y-Otis**

Otis Sandsjö (SE) - sax; Petter Eldh (SE) - db; Jamie Peet (NL)

- dr; Dan Nicholls (UK) - keys, synth.

Club Est Ovest • Ost West Club [suedtiroljazzfestival.com]



[21:00] BOLZANO • BOZEN

**Jazzfestival: Nancelot**

Nancy Meier (CH) - fl, comp; Camille Quinton (FR) - fl; Eline

Gros (CH) - fl; Anett Kallai (HU) - fl; Tilo Weber (DE) - dr.

Parco delle Semirurali-Park [0471 98 23 24]



[21:00] MERAN

**Meraner Festspiele: Brot**

von Luis Zagler - Regie: Judith Keller - mit: Evelyn Plank,

Elmar Drexler, Julian Rohrmoser u.a.

Festspielareal der Meraner Festspiele, oberhalb Trautt-

mansdorff [info@meranerfestspiele.com • 0473 428388]



[23:30] BOLZANO • BOZEN

**Jazzfestival: Beatdenkers Polyplay**

Beatdenker - guit, synth-FX, sampler; Olga Reznichenko -

keytar, synth-FX; Philip Dornbusch - dr, synth-FX, sounds.

Batzen Sudwerk, Via A.-Hofer-Str. 30 [0471 98 23 24]

**[MARTEDÌ 02.07 DIENSTAG]**

[11:00] BOLZANO • BOZEN

**Jazzfestival: Sofia Jernberg/Mette Rasmussen**

Sofia Jernberg (SE) - voc; Mette Rasmussen (DK) - sax.

Bunker H, Via Fago • Fagenstr. 14 [suedtiroljazzfestival.com]



[18:00] FIÈ ALLO SCILIAI • VÖLS AM SCHLERN

**Jazzfestival: Pedrotti/Klein/Goller**

Ruth Goller (IT/UK) - b, voc; Mirko Pedrotti (IT) - vib, perc;

Daniel Klein (DE) - dr, sampler.

Stanglerhof, Via H. Mumelterweg 42 [0471 98 23 24]



[18:15] MERAN

**The Insubric line - Rundgang durch die Ausstellung**

Mit Kristina Kreutzwald (Curatorial Office).

Kunst Meran, Lauben [kunstmeranoarte.org • 0473 212643]



[21:00] MERAN

**Meraner Festspiele: Brot** (siehe 01.07)

Festspielareal der Meraner Festspiele, oberhalb Trauttmansdorff [info@meranerfestspiele.com · 0473 428388]



[21:00] BRESSANONE · BRIXEN

**Jazzfestival: Velvet Revolution**Daniel Erdmann - tsax; Fabiana Striffler - vl; Jim Hart - vib.  
Via S. Erardo · Erhardgasse [info@suedtiroljazzfestival.com]

[21:00] BOLZANO · BOZEN

**Jazzfestival: ØKSE**Mette Rasmussen (DK) - sax; Savannah Harris (US) - dr; Petter Eldh (SE) - db; Val Jeanty (US) - sound chemist  
Parco Cappuccini · Kapuzinerpark [suedtiroljazzfestival.com]

[23:30] BOLZANO · BOZEN

**Jazzfestival: Crutches**Jan Frisch (DE) - guit, b; Olga Reznichenko (RU) - p, comp;  
Valentin Schuster (AT) - dr; Laure Boer (FR) - elec.  
Batzen Sudwerk [suedtiroljazzfestival.com · 0471 98 23 24]

## — [MERCOLEDÌ 03.07 MITTWOCH] —



[11:00] TERMENO S.S.D.V. · TRAMIN A.D.WEINSTR.

**Jazzfestival: Stickney - Rom: Haptic Harmonies**Pamelia Stickney - thrm, elec; Peter Rom - guit, elec  
Distilleria · Brennerer Roner [info@suedtiroljazzfestival.com]

[18:00] MALLES VENOSTA · MALS

**Jazzfestival: Pamela Stickney - Peter Rom**

Treffpunkt SEIN, Via Fröhlich-Str. 2 [0471 98 23 24]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

**Jazzfestival: Erdmann-Remigi-Reznichenko**Daniel Erdmann (DE) - tsax; Francesca Remigi (IT) - dr; Olga Reznichenko (RU) - p.  
Filmclub, Via Dr.-Streiter-Gasse 8/D [0471 98 23 24]

[20:30] BOLZANO · BOZEN

**festeMUSICALI · KLANGfeste: Thomas Gansch & radio.string.quartet: "Makin' Whoopee"**Thomas Gansch: tr, flh - radio.string.quartet; Bernie Mallinger: viol - Igmarr Jenner: violino - Cynthia Liao: Viola - Sophie Abraham: Cello.  
Castel Roncolo · Schloss Runkelstein [kulturinstitut.org0]

[21:00] BRIXEN

**Tschumpus: Scheining** (siehe 01.07)

Tschumpus [info@tschumpus.com · tschumpus.com]



[21:00] MERAN

**Meraner Festspiele: Brot** (siehe 01.07)

Festspielareal der Meraner Festspiele, oberhalb Trauttmansdorff [info@meranerfestspiele.com · 0473 428388]



[21:00] BRUNICO · BRUNECK

**Südtirol Jazzfestival: INUI**Valeria Vitrano (IT) - voc; Clémence Lagier (FR) - voc; Maya Cros (FR) - keys; Dimitri Kogane (FR) - dr.  
Harp bottiglieria · Getränkeladen [0471 98 23 24]

[21:00] BOLZANO · BOZEN

**Jazzfestival: Battaglia/Graziano/Sartorius**

Camilla Battaglia (IT) - voc, elec; Simone Graziano (IT) - p, synth; Julian Sartorius (CH) - dr.

Parco Cappuccini · Kapuzinerpark [suedtiroljazzfestival.com]



[23:00] BOLZANO · BOZEN

**Jazzfestival: Ruth Goller's Skylla**

Ruth Goller (IT/UK) - b, voc; Lauren Kinsella (IE) - voc; Alice Grant (UK) - voc; Max Andrzejewski (DE) - dr.

Fiera Bolzano · Messe Bozen [info@suedtiroljazzfestival.com]

## — [GIOVEDÌ 04.07 DONNERSTAG] —



[11:00] MERANO · MERAN

**Jazzfestival: Nils Kugelmann Trio**

Nils Kugelmann (DE) - db, comp; Luca Zambito (DE) - p; Sebastian Wolfgruber (DE) - dr.

Ottmangut, Via G. Verdi-Str. 18 [suedtiroljazzfestival.com]



[19:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

**Buchpräsentation: Die kleine Pension am Kalterer See**

Buchpräsentation mit Autorin Sara Pepe.



[20:00] BOLZANO · BOZEN

**Jazzfestival: Jet Whistle**Adlane Aliouche (FR) - keys; Jules Regard (FR) - tb; Fanny Martin (FR) - fl; Paolo Rezza (FR) - b; Sacha Souètre (FR) - dr.  
Parco Cappuccini · Kapuzinerpark [0471 98 23 24]

[20:00] NOVA PONENTE · DEUTSCHNOFEN

**Giovedì in festa - degustazione vini a Nova Ponente · Sommernächte in Deutschnofen - Weinverkostung**

Via Principale · Hauptstr. [info@eggental.com · 0471619500]



[20:30] SALORNO · SALURN

**Classic & More: Trubsterill Trio - Il Flauto magico**

Beatrix Graf - Roberto Alotti - Marco Milelli.

Castel Haderburg [classicandmore@gmail.com]



[20:30] KARNEID

**Culturinarika - Music under the Stars**„Wild As Her“ - „Strutzer Combo“ - „Hannes & Friends“.  
Viglatscherhof, Steinegg [info@eggental.com · 0471 619560]

[21:00] BOLZANO · BOZEN

**Luce cade verticale**Prod: Angelo Orlando - Regia: Efthymia Zymvragaki.  
Parco delle Semirurali-Park [lastrada-derweg.org]

[21:00] MERAN

**Meraner Festspiele: Brot** (siehe 01.07)

Festspielareal der Meraner Festspiele, oberhalb Trauttmansdorff [info@meranerfestspiele.com · 0473 428388]



[21:00] BRESSANONE · BRIXEN

**Jazzfestival: Inui**

Valeria Vitrano (IT) - voc; Clémence Lagier (FR) - voc; Maya Cros (FR) - keys; Dimitri Kogane (FR) - dr.

Libera Università di Bolzano · Freie Universität Bozen, Viale Ratisbona · Regensburger Allee 16 [suedtiroljazzfestival.com]



[21:00] MERAN

**Das Ende des Kapitalismus? Bestseller Autorin Ulrike Herrmann im Gespräch mit Patrick Rina**

Pavillon des Fleurs [bibliothek@gemeinde.meran.bz.it]

**GIOVEDÌ 04.07 DONNERSTAG**

[21:00] TIROLO · DORF TIROL

**Serata a Castel Tirol · Soiree auf Schloss Tirol - Emotion & Klang: Ensemble Thomas**Castel Tirol · Schloss Tirol, Via del Castello · Schlossweg  
[info@dorf-tirol.it · www.dorf-tirol.it · 0473 923314]

[21:30] BOLZANO · BOZEN

**Jazzfestival: Kabarila Jazz Ritual**Delphine Joussein - fl, fx; Lukas Kranzelbinder - db, guembri;  
Johannes Schleiermacher - sax, fl; Julian Sartorius - dr.  
Dancers: Daphna Horenczyk, Jaroslav Ondruš, Dante Murillo.  
Batzen Sudwerk [suedtiroljazzfestival.com · 0471 98 23 24]**[DAL-VON 05.07 AL-BIS 06.07]**

[17:00] RENON · RITTEN

**Rock im Ring - Open Air**2 giorni, 2 palchi, più di 25 gruppi.  
2 Tage, 2 Bühnen, mehr als 25 Bands.  
Ritten Arena, Collalbo · Klobenstein [rockimring.it]**[VENERDÌ 05.07 FREITAG]**

[10:00] BOLZANO · BOZEN

**Libri in vacanza - rassegna estiva di autori · Sommerabende im Zeichen der Literatur**

Piazza Walther-Platz [bolzano-bozen.it · 0471 307000]



[11:00] RENON · RITTEN

**Jazzfestival: Olga Reznichenko Trio**Olga Reznichenko (RU) - p, comp; Lorenz Heigenhuber (DE) - b;  
Max Stadtfeld (DE) - dr.  
Parkhotel Holzner, Dorf 18 [info@suedtiroljazzfestival.com]

[18:00] BOLZANO · BOZEN

**Jazzfestival: Nils Kugelmann Trio**Nils Kugelmann (DE) - db, comp; Luca Zambito (DE) - p; Sebastian Wolfgruber (DE) - dr.  
Parkhotel Laurin, Via Laurin-Str. 4 [suedtiroljazzfestival.com]

[18:00] TIROLO · DORF TIROL

**Festa campestre della Bauernjugend di Tirol · Wiesenfest der Bauernjugend von Dorf Tirol**

Parco manifestazioni · Festplatz [dorf-tirol.it]



[20:00] MERANO · MERANO

**Maia Music Festival 2024: Silbermond**Der wohl bekannteste „Exportschlager“ Bautzens.  
Ippodromo · Pferderennplatz [info@showtime-ticket.com]

[20:15] BOLZANO

**Il mulino incantato**teatro di burattini dai 3 anni in su - con Alberto De Bastiani.  
Piazzetta Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 1880789]

[20:30] BOLZANO · BOZEN

**festeMUSICALI · KLANGfeste: Klakradl - Umatum**Stefan Kollmann: fis, voc - Markus Fellner: clar, voc, cajon -  
Nicole Radeschnig: voc, clar - Birgit Radeschnig: acc, guit.  
Castel Roncolo · Schloss Runkelstein [0471 313800]

[21:00] VIPITENO · STERZING

**Jazzfestival: Shake Stew in concert**

Teatro Comunale · Stadttheater [suedtiroljazzfestival.com]



[21:00] BRIXEN

**Tschumpus: Scheining** (siehe 01.07)

Tschumpus [info@tschumpus.com · tschumpus.com]



[21:00] MERAN

**Meraner Festspiele: Brot** (siehe 01.07)

Festspielareal der Meraner Festspiele, oberhalb Trauttmansdorff [info@meranerfestspiele.com · 0473 428388]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

**Jazzfestival: Fabian Dudek Day by Day**Fabian Dudek - sax, comp; Olga Reznichenko - keys; Felix Hauptmann - p, synth; David Helm - b; Roger Kintopf - b; Leif Berger - dr; Alex Parzhuber - dr.  
Parco Cappuccini · Kapuzinerpark [suedtiroljazzfestival.com]

[21:00] BRESSANONE · BRIXEN

**Jazzfestival: Dishwasher\_**Werend Van Den Bossche (BE) - sax, synth; Louise van de Heuvel (NL) - b; Arno Grootaers (BE) - dr.  
3 fiori café & craft beer bar, Vicolo dei Fornai · Bäckergasse 3  
[info@suedtiroljazzfestival.com · 0471 98 23 24]

[21:00] LANA

**Freilichtspiele Lana: Shakespeare in love**Regie: Thomas Hochkofler. „shakespeare in love“ ist eine Liebesgeschichte von John Madden aus dem Jahre 1998.  
Kapuzinergarten [info@freilichtspielelana.eu]

[23:30] BOLZANO · BOZEN

**Jazzfestival: Empowered Kind**Francesca Remigi: dr, perc, elec; Killick Hinds: guit, elec.  
Batzen Sudwerk [info@suedtiroljazzfestival.com]**[SABATO 06.07 SAMSTAG]**

[11:00] RENON · RITTEN

**Jazzfestival: Haezz**Martin Eberle - tr; Stepan Flagar - ts; Tobias Vedovelli - b.  
Lago Nero · Schwarzsee, Corno del Renon · Rittner Horn  
[info@suedtiroljazzfestival.com · 0471 98 23 24]

[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

**Musica nel parco · Musik im Park:****S.I.R.A Soul's Music - Robin's Huat - Emi Massmer**

Centro culturale Euregio · Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

**Jazzfestival: Sigurður Rögnvaldsson Lúna**Sigurdur Rögnvaldsson (IS) - guit; Tuomas A. Turunen (FI) - p;  
Jori Huhtala (FI) - b; Tatu Rönkkö (FI) - dr.  
Parkhotel Luna-Mondschein, Via Piave-Str. 15 [0471 982324]


[21:00] MERAN

**Meraner Festspiele: Brot** (siehe 01.07)

Festspielareal der Meraner Festspiele, oberhalb Trauttmansdorff [info@meranerfestspiele.com · 0473 428388]

 [21:00] BOLZANO · BOZEN  
**Jazzfestival: Shake Stew**  
 Parco Cappuccini · Kapuzinerpark [suedtiroljazzfestival.com]

 [21:00] SILANDRO · SCHLANDERS  
**Jazzfestival: Dishwasher\_** (vedi siehe 05.07)  
 Parco Plawenn-Park [info@suedtiroljazzfestival.com]

 [23:30] BOLZANO · BOZEN  
**Jazzfestival: Training „Cadavre Exquis“ + Ruth Goller**  
 Johannes Schleiermacher (DE) - sax, fl, synth; Ruth Goller (IT/UK) - b, voc; Max Andrzejewski (DE) - dr, voc, synth.  
 Batzen Sudwerk [suedtiroljazzfestival.com · 0471 98 23 24]


## — [DOMENICA 07.07 SONNTAG] —

 [10:00] LAGUNDO · ALGUNDO  
**Raduno Vespa · Vespapreffen**  
 h. 13:30 giro attraverso Merano · Rundfahrt durch Meran.  
 Piazzale delle feste · Festplatz [info@vespa-club.net]

 [11:00] RACINES · RATSCHINGS  
**Jazzfestival: Fumagalli (CH)**  
 Benedikt Reising: sax; Andreas Tschopp: tb; Marco Müller: db.  
 Galleria Poschhaus Stollen [info@suedtiroljazzfestival.com]

 [11:30] MELTINA · MÖLTEN  
**Messa presso gli omini di pietra · Gipfelmesse auf den Stoanernen Mandln**  
 Malga Möltner Kaser [info@moelten.net · 0471 668282]

 [19:00] MERANO · MERAN  
**Maia Music Festival 2024: Creedence Clearwater Revived**  
 With Special Guest: Santoni Family.  
 Ippodromo · Pferderennplatz [0473 270256]


 [21:00] BOLZANO · BOZEN  
**Jazzfestival: yvonne moriel :: sweetlife**  
 Yvonne Moriel (AT) - sax, fl; Stephanie Weninger (AT) - synth, key; Lorenz Widauer (AT) - tr; Raphael Vorraber (AT) - dr.  
 Batzen Sudwerk, Via A.-Hofer-Str. 30 [0471 98 23 24]

 [23:00] BOLZANO · BOZEN  
**Jazzfestival: Closing Party with DJ Ale Soul & Mr. Pyson**  
 Batzen Sudwerk [info@suedtiroljazzfestival.com]

 [21:00] BRIXEN  
**Tschumpus: Scheining** (siehe 01.07)  
 Tschumpus [info@tschumpus.com · tschumpus.com]

 [21:00] MERAN  
**Meraner Festspiele: Brot** (siehe 01.07)  
 Festspielareal der Meraner Festspiele [0473 428388]

## — [MARTEDÌ 09.07 DIENSTAG] —

 [20:15] BOLZANO  
**Farò del mio meglio**  
 Lucio Gardin - Dj Max Acquaviva - durata: 120'.  
 Piazzetta Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 1880789]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN  
**festeMUSICALI · KLANGfeste: Joscho Stephan Trio**

Joscho Stephan: guit; Sven Jungbeck: guit; Volker Kamp: cb.  
 Castel Roncolo · Schloss Runkelstein [0471 313800]

 [21:00] MERAN  
**Meraner Festspiele: Brot** (siehe 01.07)  
 Festspielareal der Meraner Festspiele [0473 428388]

 [21:00] LANA  
**Freilichtspiele Lana: Shakespeare in love** (siehe 05.07)  
 Kapuzinergarten [info@freilichtspielelana.eu]


## [DAL-VON 10.07 AL-BIS 13.07]

 [09:00] BRUNICO · BRUNECK  
**Mercato delle pulci a Brunico · Flohmarkt in Bruneck**  
 Centro eventi · Veranstaltungszentrum NOBIS

## — [MERCOLEDÌ 10.07 MITTWOCH] —

 [18:00] MARLENGO · MARLING  
**Festa d'estate degli schioccori di frusta di Marleno · Sommerfest der Goaßlschnöller**  
 Parco pubblico · Festplatz, Via A.-Pattis-Str. 1 [0473 447147]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN  
**Gli stereotipi del corpo femminile · Die Stereotypen des weiblichen Körpers**  
 Con l'attrice Elisa Di Eusanio, moderazione: Valeria Trevisan.  
 Parco delle Semirurali-Park [lastrada-derweg.org]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN  
**White party - DJ Alex Stan**  
 Twenty, Via G.-Galilei-Str. 20 [info@twenty.it · www.twenty.it]

 [21:00] BRIXEN  
**Tschumpus: Scheining** (siehe 01.07)  
 Tschumpus [info@tschumpus.com · tschumpus.com]

 [21:00] MERAN  
**Meraner Festspiele: Brot** (siehe 01.07)  
 Festspielareal der Meraner Festspiele, oberhalb Trauttmansdorff [info@meranerfestspiele.com · 0473 428388]


 [21:00] LANA  
**Freilichtspiele Lana: Shakespeare in love** (siehe 05.07)  
 Kapuzinergarten [info@freilichtspielelana.eu]

## — [GIOVEDÌ 11.07 DONNERSTAG] —

 [18:00] BOLZANO · BOZEN  
**Summer at NOI: VirusClub**  
 NOI Techpark, Via A.-Volta-Str. 13/A [noi.bz.it · 0471 066 600]


 [20:00] BRESSANONE · BRIXEN  
**Il Cantico dei Cantici nella musica del Rinascimento · Das Hohelied in der Musik der Renaissance**  
 Ensemble De Laby-rintho - dir: Walter Testolin.  
 Duomo di Bressanone · Dom Brixen [www.musikbrixen.it]

 [20:00] NOVA PONENTE · DEUTSCHNOFEN  
**Culturinarika - Art Affair**  
 Art Affair: Vivere gli antichi mestieri · Altes Handwerk erleben.  
 Casa culturale · Kulturhaus „Nova Teutonica“  
 [isabel.zelger@eggental.com · 0471619500]

**GIOVEDÌ 11.07 DONNERSTAG** [20:15] BOLZANO**Il cagnolino che va a nozze**

Tecnica d'animazione muppet - dai 3 anni in su - con:  
Il Teatrino dello sguardo.


Piazzetta Teatro Cristallo [prenotazioni@teatrocristallo.it]

 [21:00] MERAN**Meraner Festspiele: Brot** (siehe 01.07)

Festspielareal der Meraner Festspiele, oberhalb Trauttmansdorff [info@meranerfestspiele.com · 0473 428388]

 [21:00] TIROLO · DORF TIROL**Serata a Castel Tirol · Soiree auf Schloss Tirol:****Ensemble Duo Sig**


Castel Tirol · Schloss Tirol [dorf-tirol.it · 0473 923314]

**[DAL-VON 12.07 AL-BIS 27.07]** BOLZANO · BOZEN**Bolzano Danza · Tanz Bozen 2024: "40"**

Un'esplorazione delle ultime tendenze della scena italiana ed europea racchiuse in un cartellone colmo di debutti assoluti, prime nazionali e coproduzioni.

Ein Programm mit absoluten Debüts, nationalen Erstaufführungen und Koproduktionen.

Teatro Comunale · Stadttheater [haydn.it · 0471 975031]

**[VENERDÌ 12.07 FREITAG]** [17:45 + 20:45] BRUNICO · BRUNECK**Kronplatz by Night**

Plan de Corones · Kronplatz

[www.kronplatzevents.com/de/Kronplatz-by-Night]


 [18:00] BOLZANO · BOZEN**BZ Danza: Parini Secondo - SPEEED**

Quattro interpreti, quattro automobili per uno schiaffo performativo di quindici minuti ad alta tensione.

Vier Tänzerinnen, vier Autos, eine elektrisierende Performance.  
Piazza del Municipio · Rathausplatz [bolzanodanza.it]

 [18:00] TIROLO · DORF TIROL**Festa dei vigili del fuoco volontari di Monte S. Zeno ·****Feuerwehrfest der Freiwilligen Feuerwehr Zenoberg**

Castel S. Zeno · Zenoburg [dorf-tirol.it]

 [18:00] MERANO · MERAN**Picnic al laghetto delle ninfee · am Seerosenteich**

I Giardini di Castel Trauttmansdorff · Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff [info@trauttmansdorff.it · 0473 255600]

 [20:30] PARCINES · PARTSCHINS**Castle beats - Danima in concert**


2x guitar, 2x voc, cajon& piano.

Residenza · Ansitz Stachlburg [info@partschins.com]

 [21:00] TERMENO S.S.D.V. · TRAMIN A.D.WEINSTR.**Westbound live: Train to optimism**

Westbound, il gruppo musicale dei medici per il mondo.  
West-Coast- & Folk-Rock-Music.


Piazza Principale · Dorfplatz [www.westbound.bz.it]

 [21:00] MERAN**Meraner Festspiele: Brot** (siehe 01.07)

Festspielareal der Meraner Festspiele, oberhalb Trauttmansdorff [info@meranerfestspiele.com · 0473 428388]

 [21:00] MERANO**Appuntamento a Merano:****I luoghi e gli incontri. Conversazione con Marco Balzano**

Pavillon des Fleurs, Corso Libertà 33 [0473 236911]

 [21:00] LANA**Freilichtspiele Lana: Shakespeare in love** (siehe 05.07)

Kapuzinergarten [info@freilichtspielelana.eu]

 [21:00] BOLZANO · BOZEN**BZ Danza: Gauthier Dance - Elements**

Choreogr: Sharon Eyal, Andonis Foniadakis, Louise Lecavaliere e Mauro Bigonzetti.

Teatro Comunale · Stadttheater [info@haydn.it]

**[DAL-VON 13.07 AL-BIS 14.07]** RASUN ANTERSELVA · RASEN ANTHOLZ**Festa della banda musicale di Anterselva di Sotto ·****Musikfest der Musikkapelle Antholz Niedertal**

Padigione · Pavillon, Anterselva di Sotto · Antholz Niedertal  
[info@antholztal.com · www.antholztal.com]

 BRUNICO · BRUNECK**SAAC Bike Camp ·**

Con il giusto know-how e il giusto equipaggiamento, il rischio di un incidente può essere ridotto o evitato.

Die geprüften Guides von SAAC zeigen Dir auf dem Bike, worauf es in Sachen Unfallvermeidung ankommt.

Plan de Corones · Kronplatz [www.saac.at · 0474 551500]

**[SABATO 13.07 SAMSTAG]** [06:00] VILLABASSA · NIEDERDORF**29<sup>a</sup> Südtirol Dolomiti Superbike**

Centro · Dorfzentrum [info@dolomitisuperbike.com]

 [07:00] SAN LORENZO · ST. LORENZEN**Mercatino delle pulci · Flohmarkt Happymarkt**

Piazza della Chiesa · Kirchplatz [www.happymarkt.it]

 [15:00] BOLZANO · BOZEN**BZ Danza: Helle Siljeholm - The Sea of Rocks**

In collaborazione con 9<sup>a</sup> Biennale Gherdëina.

In Zusammenarbeit mit der 9. Biennale Gherdëina.

Dantercepies, Passo Gardena · Grödner Joch [0471 975031]

 [18:00] MELTINA · MÖLTEN**Festa Ballermann-Fete**

Auf Euch freut sich die Volkstanzgruppe! DJ & Aperitif.

Piazzale delle feste · Festplatz Schnappboden [moelten.net]

 [18:00] DOBBIACO · TOBLACH**Jewish Chamber Orchestra Munich**

Direttore: Daniel Grossmann; Soprano: Chen Reiss; Viol:

Tassilo Probst. Music: Fanny Hensel-Mendelssohn, Felix

Mendelssohn-Bartholdy, Gustav Mahler.

Centro Culturale Euregio Kulturzentrum [0474 976151]



Studiare una  
**PROFESSIONE**  
**SANITARIA**

**Laurea  
triennale**

**ISCRIZIONI ONLINE DAL 1 LUGLIO AL 20 AGOSTO 2024**

Logopedia • Terapia Occupazionale • Assistenza Sanitaria  
Infermieristica • Igiene Dentale • Fisioterapia • Dietistica



[www.claudiana.bz.it](http://www.claudiana.bz.it)

 **claudiana**

Universitäres Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe  
Polo Universitario delle Professioni Sanitarie

## SABATO 13.07 SAMSTAG



[20:30] BOLZANO · BOZEN

### BZ Danza: Rachid Ouramdane / Annie Hanauer - Eden

Choreogr: Carolyn Carlson, Michele Di Stefano e Rachid Ouramdane.

Teatro Comunale · Stadttheater, Piazza Verdi-Platz 40  
[www.bolzanodanza.it/eventi · 0471 975031]



[21:00] MERAN

### Meraner Festspiele: Brot (siehe 01.07)

Festspielareal der Meraner Festspiele, oberhalb Trauttmansdorff [info@meranerfestspiele.com · 0473 428388]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

### BZ Danza: Luna Cenerè & Antonio Raia - Mercurio

A seguire · im Anschluss: Artist Talk.

Teatro Comunale · Stadttheater [info@haydn.it]

## [DOMENICA 14.07 SONNTAG]



[08:00] MELTINA · MÖLTEN

### Tschöggberg Cup 2024 - Orienteering

[svmoelten.orientierungslauf@rolmail.net]



[11:00] BRUNICO · BRUNECK

### Suoni delle vette · Gipfelklänge

Erlebe die beeindruckenden Aufführungen von Musikkapellen, die kraftvollen Töne von Alphörnern und die mitreißenden Tänze von Schuhplattlern hautnah.

Plan de Coronas · Kronplatz [www.kronplatzevents.com]



[12:00] NOVA LEVANTE · WELSCHNOFEN

### Culturinarika - Chef's Open Air

6 Chef + artist Marialuisa Bonizzoli + Band BlechBeat7.

Prato sotto il maso Stadlalm · Wiese unterhalb der Stadlalm  
[info@eggental.com · 0471 619 520]



[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

### Canzoni viennesi · Wienerlieder von Ludwig Gruber - „Brettli-Lieder“ von Arnold

Canto-Gesang: Agnes Palmisano, Piano/fis: Andreas Teufel, guitar: Daniel Fuchsberger.

Centro Culturale Euregio Kulturzentrum [0474 976151]



[20:30] CORTINA S.S.D.V. · KURTINIG A.D. WEINSTR.

### Classic & More - Esa Violin: Obsession Project

Esau Iovane Violin; Damiana Dellantonio Voice; David Altieri Guitars; Davide Mariz Bass; Rino Cavalli Drums; Antonio del Giudice Keyboards.

Anphiteatro · Amphitheater, Piazza delle feste · Festplatz  
[www.musicclub-egna.it/classicandmore]



[21:00] BRIXEN

### Tschumpus: Scheining (siehe 01.07)

Tschumpus [info@tschumpus.com · tschumpus.com]



[21:00] LANA

### Freilichtspiele Lana: Shakespeare in love (siehe 05.07)

Kapuzinergarten [info@freilichtspielelana.eu]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

### BZ Danza: Cie for Want of a Better - Push

Fondazione-Stiftung Antonio Dalle Nogare, Via Rafensteiner-Weg [bolzanodanza.it · 0471 971626]



[21:00] MERAN

### Meraner Festspiele: Brot (siehe 01.07)

Festspielareal der Meraner Festspiele [0473 428388]



[21:15] CORVARA IN BADIA · CORVARA

### Badiamusica - Parzival today

Idea/dir: Philipp Lamprecht · Ensemble der Internationalen Paul Hofhaymer Gesellschaft Salzburg.

Sala · Saal F. A. Rottonara, Str. Col Alt 36 [badiamusica.it]

## [LUNEDÌ 15.07 MONTAG]



[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

### Lucas Debargue - Piano

Gabriel Fauré, Ludwig van Beethoven, Frédéric Chopin.  
Centro Culturale Euregio Kulturzentrum [0474 976151]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

### BZ Danza: Parini Secondo - Hit

Il salto della corda come strumento ritmico.

Seilspringen als Rhythmusinstrument? Das geht!

Teatro Comunale · Stadttheater - Studio [0471 975031]



[21:00] BRIXEN

### Tschumpus: Scheining (siehe 01.07)

Tschumpus [info@tschumpus.com · tschumpus.com]



[21:00] MERANO · MERAN

### MeranoJazz Festival: John Scofield / Dave Holland Duo

John Scofield - g; Dave Holland - b.

KIMM, Via Parrocchia · Pfarrgasse [info@meranojazz.it]



[21:00] MERAN

### Meraner Festspiele: Brot (siehe 01.07)

Festspielareal der Meraner Festspiele, oberhalb Trauttmansdorff [info@meranerfestspiele.com · 0473 428388]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

### BZ Danza: Ballet de Lorraine- Sierras, Static Shot

Choreogr: Maud Le Pladec · Michele Di Stefano.

Teatro Comunale · Stadttheater [bolzanodanza.it/eventi]

## [MARTEDÌ 16.07 DIENSTAG]



[17:00] BRUNECK

### Überflieger – Kleine Vögel, großes Geklapper

Animation, Deutschland/Belgien/Luxemburg/Norwegen  
2016, 84 min.; Regie: Toby Genkel, Reza Memari.

UFO Jugend- & Kulturzentrum [ufobruneck.it · 0474 555770]



[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

### Arcadia Quartet & friends

Centro Culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [kulturzentrum-toblach.eu · 0474 976151]




[18:15] BOLZANO · BOZEN

### Qualificazioni Women's EURO 2025: Italia-Finlandia



Le Azzurre giocheranno a Bolzano per la terza volta nella loro storia.

Stadio Druso · Drusus-Stadion, Viale Trieste · Triesterstr. 19

 [20:00] BOLZANO · BOZEN


**BZ Danza: Bangkok City Ballet Company - Medusa**

oboe: Arnaldo De Felice - choreogr: Paengpim Somjai.  
Chiostrò dei Domenicani · Domenikaner-Kreuzgang, piazza  
Domenicani · Domenikaner-platz [0471 975031]

  [21:00] BOLZANO

**Non sarò mai la brava moglie di nessuno**

Reading con musica con l'autrice Nadia Busato e il cantautore  
re Jet Set Roger.  
Parco delle Semirurali [lastrada-derweg.org]

 [21:00] BRIXEN

**Tschumpus: Scheining** (siehe 01.07)

Tschumpus [info@tschumpus.com · tschumpus.com]

 [21:00] MERAN


**Meraner Festspiele: Brot** (siehe 01.07)

Festspielareal der Meraner Festspiele, oberhalb Trauttmans-  
dorff [info@meranerfestspiele.com · 0473 428388]

 [21:00] MERANO · MERAN


**MeranoJazz Festival: Michael Sagmeister - guitar; Andrea  
Ruocco - bass; Alessandro Ruocco - drums.**

Palais Mammig Museum, Piazza Duomo · Pfarrplatz  
[info@meranojazz.it · meranojazz.it/de/festival-meranojazz]

 [21:00] DORF TIROL

**Schlossfestspiele Dorf Tirol:  
Das Gespenst von Canterville**

Es erwartet Sie ein unvergessliches Erlebnis für die ganze  
Familie voller Grusel, Ironie und charmantem Witz.  
Schloss Tirol [info@schlossfestspiele.events]

 [21:00] LANA

**Freilichtspiele Lana: Shakespeare in love** (siehe 05.07)

Kapuzinergarten [info@freilichtspielelana.eu]

 [21:00] BOLZANO · BOZEN

**BZ Danza: MM Contemporary Dance Company  
Duo d'Eden, Grosse Fugue, Skrik**

Choreogr: Maguy Marin, Adriano Bolognino.  
Casa della Cultura · Haus der Kultur [0471 975031]

 [21:00] BRUNECK

**Glück auf einer Skala von 1 bis 10**

Fra/CH 2022, Regie: Bernard Campan, Alexandre Jollien.  
UFO Jugend- & Kulturzentrum [info@ufobruneck.it]

**Orchester der Akademie für Alte Musik Bruneck**

Haydn, Wrantzky, Beethoven - dir: Maxim Emelyanychev.  
Villa San Marco [info@adsit.org · 0473 237737]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN

**BZ Danza: Claudia Catarzi - 14.610**

Teatro Comunale · Stadttheater · Studio [bolzanodanza.it]

 [20:30] TIROLO · DORF TIROL

**CastelCello: Cellofestival**

Marie Speamann: cello/voc - Christian Bakanic: fis.  
Castel Fontana · Brunnenburg [info@castelcello.info]

 [20:30] BRUNICO · BRUNECK

**Jimi Henndreck // Support: Ariel Trettel**


Ariel Trettel (Guit., Voice) · Jimi Henndreck: Manuel (Steiri-  
sche, Voice) // Michael (Voice, Guit., Bass) // Martin (Drums,  
Voice) // Marcel (Guit., Bass).

Centro giovanile · Jugend- und Kulturzentrum UFO, Via Josef  
Ferrari-Str. 20 [info@ufobruneck.it · 0474 555770]

 [21:00] BOLZANO · BOZEN

**Torneo di Mario Kart-Turnier**

Parco delle Semirurali, Via Alessandria [lastrada-derweg.org]

 [21:00] BRIXEN


**Tschumpus: Scheining** (siehe 01.07)

Tschumpus [info@tschumpus.com · tschumpus.com]

 [21:00] MERANO · MERAN


**MeranoJazz Festival: Roberto Gatto Quartet**

Alessandro Presti - tp; Alfonso Santimone - p, kb, elect; Ga-  
briele Evangelista - b; Roberto Gatto - dr.  
KIMM, Via Parrocchia · Pfarrgasse [info@meranojazz.it]

 [21:00] MERAN

**Meraner Festspiele: Brot** (siehe 01.07)

Festspielareal der Meraner Festspiele, oberhalb Trauttmans-  
dorff [info@meranerfestspiele.com · 0473 428388]

 [21:00] LANA

**Freilichtspiele Lana: Shakespeare in love** (siehe 05.07)

Kapuzinergarten [info@freilichtspielelana.eu]

 [21:00] BOLZANO · BOZEN

**BZ Danza: Kor'sia - Mont Ventoux**

Coreogr: Mattia Russo, Antonio de Rosa; Dramat: Agnès  
Lopez Rios; Music: Alejandro Da Rocha.  
Teatro Comunale · Stadttheater [0471 971626]

**[DAL-VON 18.07 AL-BIS 20.07]**

 DOBBIACO · TOBLACH

**Conferenza internazionale · Internationale Konferenz**


In deutscher und englischer Sprache. Leitung: Tobias Janz  
(Universität Bonn), Christian Utz (Universität Graz).  
Centro Culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolo-  
mitenstr. 41 [kulturzentrum-toblach.eu · 0474 976151]

**— [MERCOLEDÌ 17.07 MITTWOCH] —**

 [18:00] DOBBIACO · TOBLACH

**Mahler Orchestra Toblach · Mahler Orchestra Toblach**

Violin: Yuki Serino.  
Centro Culturale Euregio Kulturzentrum [0474 976151]

 [18:30] VÖRAN

**Schwöre, dass du schweigst**

Buchvorstellung mit Autorin Simone Dark  
Knottnkino [info@hafling.com · hafling.com · 0473 279457]

 [20:00] MERANO · MERAN

**Orchestra dell'Accademia di Musica Antica di Brunico ·**

**— [GIOVEDÌ 18.07 DONNERSTAG] —**

 [18:00] DOBBIACO · TOBLACH

**Ensemble Esperanza**

Centro Culturale Euregio Kulturzentrum [0474 976151]

## GIOVEDÌ 18.07 DONNERSTAG



[20:00] NOVA PONENTE · DEUTSCHNOFEN

**Giovedì in festa - serata tirolese · Sommernächte in Deutschnofen - Volkstanzgruppe und Gasschnöller**  
Piazza principale · Dorfplatz [info@eggental.com]



[20:30] VIPITENO

**Presentazione del libro di Erica Giopp: Südtirol – Piccolo manuale di sopravvivenza**  
Biblioteca Civica, Via Dante [biblioteca@vipiteno.eu]



[20:45] RASUN ANTERSELVA · RASEN ANTHOLZ

**Concerto della banda musicale di Anterselva di Sotto · Konzert der Musikkapelle Antholz Niedertal**  
Pavillon, Rasun di Sopra · Oberrasen [antholzertal.com]



[21:00] MERANO

**Meraner Festspiele: Brot** (siehe 01.07)  
Festspielareal der Meraner Festspiele, oberhalb Trauttmansdorff [info@meranerfestspiele.com · 0473 428388]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

**DuediFuori**  
Maura Bruschetti: voc/el. viol - Adriano Piccioni: contrabass.  
Piazzetta Teatro Cristallo Platz [0471 1880789]



[21:00] MERANO

**AutorInnen in Meran: Zukunft im Wandel - Ein Abend mit Klimaforscher Georg Kaser**  
Pavillon des Fleurs [bibliothek@gemeinde.meran.bz.it]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

**BZ Danza: C. Monga & F. Furlani - Passage/Paysage**  
Dance: Camilla Monga e Chiara Montalbani.  
Segue dibattito sulla forza curativa dell'arte.  
Parco delle Semirurali-Park [bolzanodanza.it/eventi]



[21:00] TIROLO · DORF TIROL

**Serata a Castel Tirol · Soiree auf Schloss Tirol: Ensemble Chantic**  
Castel Tirol · Schloss Tirol [dorf-tirol.it · 0473 923314]



[21:00] BRUNECK

**Das Lehrzimmer**  
D 2023, 98 min.; Regie: Ilker Catak; mit: Leonie Benesch, Leonard Stettinisch, Michael Klammer, Rafael Stachowiak.  
UFO Jugend- & Kulturzentrum [ufobruneck.it · 0474 555770]

## [DAL-VON 19.07 AL-BIS 20.07]



[18:00] LA VALLE · WENGEN

**Gadersound Openair Festival**  
„In peace and harmony with nature“.  
Pederoa [gadersound@live.it · gadersound.it · 0471 836176]

## [DAL-VON 19.07 AL-BIS 21.07]



VERANO · VÖRAN

**I BIN - Yoga- und Mindfulness Festival**  
Yoga, Live Musik, Dance, Vorträge, Kirtan, Breathwork, Poesia, Kakaozeremonie & Soundbad, lokaler Markt...  
Piazzale delle feste · Festplatz [i.bin.festival@gmail.com]

## [VENERDÌ 19.07 FREITAG]



[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

**Orchestra Sinfonica di Milano**  
Dir: Michael Sanderling - Music: Gustav Mahler.  
Centro Culturale Euregio Kulturzentrum [0474 976151]



[18:00] MERANO

**Appuntamento a Merano: Michael Cunningham**  
Il Premio Pulitzer (1999) in dialogo con Andrea Moro presenta il nuovo romanzo "Day" (La nave di Teseo).  
Pavillon des Fleurs, Corso Libertà 33 [0473 236911]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

**Aperi...Art**  
Castel Roncolo · Schloss Runkelstein [www.roncolo.info]



[18:00] TIROLO · DORF TIROL

**Festa campestre della locale compagnia di Schützen · Sommerfest der Schützenkompanie Dorf Tirol**  
Parco manifestazioni · Festplatz [dorf-tirol.it]



[19:00] MELTINA · MÖLTEN

**Gasslfest a Frassineto · Gasslfest in Verschneid**  
Frassineto · Verschneid [info@moelten.net · 0471 668282]



[20:00] FALZES · PFALZEN

**Concerto serale · Konzert der Musikkapelle Pfalzen**  
Padiglione musicale · Musikpavillon



[20:30] RITTEN

**Rittner Sommerspiele: Acht Frauen**  
nach Robert Thomas - Regie: Alexander Kratzer.  
Auf der Bühne: Patrizia Pfeifer, Linda Covi, Werner Hohenegger, Doris Pigneter, Hanenn Huber, Cornelia Brugger, Liz Marmosler und Karin Verdorfer.  
Kommende Lengmoos [info@rittnersommerspiele.com · www.rittnersommerspiele.com]



[20:30] TIROLO · DORF TIROL

**CastelCello: Cellofestival**  
Emmanuelle Bertrand: cello - Pascal Amoyel: piano.  
Castel Fontana · Brunnenburg [www.castelcello.info]



[20:45] RASUN ANTERSELVA · RASEN ANTHOLZ

**Concerto della banda musicale Anterselva di Sotto · Konzert der Musikkapelle Oberrasen**  
Pavillon, Anterselva di Sotto · Antholz Niedertal  
[info@antholzertal.com · www.antholzertal.com]



[21:00] BRIXEN

**Tschumpus: Scheining** (siehe 01.07)  
Tschumpus [info@tschumpus.com · tschumpus.com]




[21:00] MERANO · MERANO

**MeranoJazz Festival: Sylvie Courvoisier**  
Sylvie Courvoisier - p; Nate Wooley - tp; Christian Fennesz - g, elect; Drew Gress - b; Kenny Wollesen - dr, vb; Nashet Waits - dr.  
KIMM, Via Parrocchia · Pfarrgasse [meranojazz.it]




[21:00] MERANO

**Meraner Festspiele: Brot** (siehe 01.07)  
Festspielareal der Meraner Festspiele [0473 428388]

 [21:00] DORF TIROL

**Das Gespenst von Canterville** (siehe 16.07)  
Schloss Tirol [info@schlossfestspiele.events]

 [21:00] LANA

**Freilichtspiele Lana: Shakespeare in love** (siehe 05.07)  
Kapuzinerergarten [info@freilichtspiele.lana.eu]

 [21:00] BOLZANO · BOZEN

**BZ Danza: Compagnia Abbondanza/Bertoni - Femina**  
Choreogr: Antonella Bertoni.  
Teatro Comunale · Stadttheater - Studio [info@haydn.it]

## [SABATO 20.07 SAMSTAG]

 [09:00] BOLZANO

**Yoga & Meditation...in the castle**  
Evento in collaborazione con Wanderlust e Lotus Mundi.  
Castel Roncolo [runkelstein@runkelstein.info · 0471 329808]

 [18:00] DOBBIACO · TOBLACH

**Škampa Quartet**  
Centro Culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]

 [18:00] BRESSANONE · BRIXEN

**Vespro mariano · Eine Marienvesper in Brixen**  
Ensemble Octovox & Orchestra barocca La Folia.

Lia Serafini: soprano - Giulia Gabrielli: mezzosoprano.  
Chiesa di Nostra Signora · Liebfrauenkirche, Piazza Duomo · Domplatz [organisation@musikbrixen.it · musikbrixen.it]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

**BZ Danza: Camilla Monga&Giulia Tagliavia - Riflessi**  
#Spettacoloerbambini #Kinderaufführung #Livemusic.  
Teatro Comunale · Stadttheater - Studio [info@haydn.it]



[19:00] BOLZANO · BOZEN

**BZ danza · Südtiroler Kulturinstitut**  
**Serata dell'anniversario · Jubiläumsabend**  
Waltherhaus, Via Sciliar · Schlernstr. 1 [0471 975031]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

**BZ Danza: notte a teatro · Tanz BZ: Nacht im Theater**  
Notte a teatro con laboratorio di danza e spettacolo.  
Nacht im Theater mit Tanz-Workshop und Aufführung.  
Teatro Comunale · Stadttheater [bolzanodanza.it/eventi]



[20:30] TIROLO · DORF TIROL

**CastelCello: Cellofestival - Enrico Dindo (violoncello)**  
Castel Tirol · Schloss Tirol [info@castelcello.info]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

**Invito all'opera · Einladung zur Opernaufführung:**  
**Cavalleria rusticana**  
Opera di Pietro Mascagni. Dir: Maestro Claudio Vadagnini.  
Parco delle Semirurali-Park [lastrada-derweg.org]



STIFTUNG FONDAZIONE  
SPARKASSE

Wir stiften Zukunft  
Promuoviamo futuro



## SABATO 20.07 SAMSTAG



[21:00] BRIXEN

**Tschumpus: Scheining** (siehe 01.07)

Tschumpus [info@tschumpus.com · tschumpus.com]



[21:00] MERAN

**Meraner Festspiele: Brot** (siehe 01.07)

Festspielareal der Meraner Festspiele [0473 428388]



[21:00] MERANO

**Appuntamento a Merano:****Animali notturni - Carlotta Vagnoli**

La giornalista Francesca Merz incontra Carlotta Vagnoli.

Pavillon des Fleurs, Corso Libertà 33 [0473 236911]



[21:00] LANA

**Freilichtspiele Lana: Shakespeare in love** (siehe 05.07)

Kapuzinergarten [info@freilichtspielelana.eu]

## [DOMENICA 21.07 SONNTAG]



[10:00] BOLZANO · BOZEN

**BZ Danza: Camilla Monga&Giulia Tagliavia** (v-s 02.07)

Teatro Comunale · Stadttheater · Studio [info@haydn.it]



[11:00] BRUNICO · BRUNECK

**Suoni delle vette · Gipfelklänge** (vedi-siehe 14.07)

Plan de Coronas · Kronplatz [www.kronplatzevents.com]



[11:00] TIROLO · DORF TIROL

**CastelCello: Concerto finale · Abschlusskonzert**

Studenti della Masterclass tenuta da Francesco Dillon.

Studenten der Masterclass von Francesco Dillon.

Castel Fontana · Brunnenburg [info@castelcello.info]



[12:00 + 16:30] BOLZANO · BOZEN

**BZ Danza: Didier Théron - Sacre Studies**

Con performer avvolti in costumi in lattice gonfiati ad aria.

Sie tanzen, sie passen sich an Situationen an, erfinden immer neue Posen, je nachdem, wo sie sich befinden.

ICARO Hotel [info@haydn.it · www.bolanodanza.it/eventi]



[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

**El Cimarrón Ensemble, Die Blechzinnen**

Dir: Clemens Heil · Sopran: Alexandra Lampert-Raschké.

Centro Culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]



[20:30] BADIA · ABTEI

**Badiamusica · Marienvesper** (vedi-siehe 20.07)

Chiesa parrocchiale · Pfarrkirche [info@badiamusica.com]

## [DAL·VON 22.07 AL·BIS 26.07]



BOLZANO · BOZEN

**47. Giro delle Dolomiti**

La distanza complessiva sarà di 503,5 chilometri, il dislivello di circa 11.509 metri. Ogni giorno si parte dalla Fiera.

2024 wird die Gesamtdistanz 503,5 Kilometer betragen.

Jeder Tag wird in der Messe Bozen, dem logistischen Hauptquartier der Veranstaltung, beginnen.

Fiera Bolzano · Messe Bozen [girodol@girodolomiti.com]

## [LUNEDÌ 22.07 MONTAG]



[10:15] DOBBIACO · TOBLACH

**Casetta di composizione Gustav Mahler ·****Mahler am Komponierhäuschen**

h. 11:00 Die Blechzinnen + Tuba: Julian Burger.

Centro Culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [kulturzentrum-toblach.eu · 0474 976151]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

**BZ danza - Didier Théron Sacre Studies** (vedi-siehe 21.07)

Parco Ducale · Herzogspark, Viale Principe Eugenio di Savoia

· Prinz-Eugen-Allee 11 [bolzanodanza.it · 0471 975031]



[21:00] DORF TIROL

**Das Gespenst von Canterville** (siehe 16.07)

Schloss Tirol [info@schlossfestspiele.events]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

**BZ danza - Bryana Fritz: Submission Submission**

Nell'ambito della mostra · im Rahmen der Ausstellung:

Ezio Gribaudo The Weight of the Concrete,

Teatro Comunale · Stadttheater [bolzanodanza.it]

## [MARTEDÌ 23.07 DIENSTAG]



[17:00] BRUNECK

**Der kleine Prinz**

Animation, Fra 2015, 102 min.; Regie: Mark Osborne.

UFO Jugend- &amp; Kulturzentrum [ufobruneck.it · 0474 555770]



[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

**Anna Mahler (scultrice, musicista, cosmopolita · Bildhauerin, Musikerin, Kosmopolitin)**

Gespräch mit der Autorin Gabriele Reiterer.

Centro Culturale Euregio Kulturzentrum [0474 976151]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

**BZ danza - Didier Théron Sacre Studies** (vedi-siehe 21.07)

Prati del Talvera · Talferwiesen [info@haydn.it · 0471 975031]



[18:15] MERANO

**La Linea Insubrica - Visita guidata alla mostra**

Con Filippo Contatore (Curatorial Office).

Merano Arte, Portici [info@kunstmeranoarte.org]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

**BZ Danza: Stefania Tansini - La grazia del terribile**

Teatro Comunale · Stadttheater · Studio [0471 971626]



[20:30] RITTEN

**Rittner Sommerspiele: Acht Frauen** (siehe 19.07)

Kommende Lengmoos [info@rittnersommerspiele.com]



[21:00] CALDARO S.S.D.V. · KALTERN A.D.WEINSTR.

**Palcoscenico al lago · Kalterer Seespiele: Nena**

Con 25 milioni di dischi venduti nel mondo, Nena è una delle artiste tedesche di maggior successo di tutti i tempi.

Eine der erfolgreichsten deutschen Künstlerinnen aller Zeiten.

Lido [info@kaltern.com · www.kaltern.com · 0471 963 169]





[21:00] LANA

**Freilichtspiele Lana: Shakespeare in love** (siehe 05.07)

Kapuzinergarten [info@freilichtspielelana.eu]


 [21:00] BOLZANO · BOZEN  
**BZ Danza: O. Dubois / M.A. Gillot - Sacre #3**  
 Olivier Dubois / Marie-Agnès Gillot / Orchestra Haydn  
 For Gods Only / Sacre #3  
 Teatro Comunale · Stadttheater [www.bolzanodanza.it]

 [21:00] BRUNICO  
**Io capitano**  
 Italia/Belgio 2023, 121 min.; regia: Matteo Garrone.  
 Centro giovanile e culturale UFO [info@ufobrunec.it]


 [21:15] BADIA · ABTEI  
**Badiamusica - Upcycling Music Band**  
 Mirko Pedrotti, Georg Malferttheiner, Max Castlunger e Manfred Gampenrieder.  
 Sala · Saal J. B. Runcher, Str. S. Linert 10 [badiamusica.it]

## — [MERCOLEDÌ 24.07 MITTWOCH] —

 [18:00] MARLENGO · MARLING  
**Festa estiva dei vigili del fuoco volontari · Sommerfest der Feuerwehr**  
 Parco delle feste · Festplatz [marling.info · 0473 447147]

 [19:00 + 20:00] BOLZANO · BOZEN  
**BZ Danza: Tyche/Michele Ifigenia Colturi - Amadriadi**  
 Performers: Enzina Cappelli, Andreyana De la Soledad e Valeria Petroni.  
 Parkhotel Luna Mondschein, Via Piave-Str. [info@haydn.it]


 [19:30] TERMENO S.S.D.V. · TRAMIN A.D. WEINSTR.  
**Aperitivo lungo a Termeno · Traminer Sommergenuss**  
 Centro · Zentrum [info@tramin.marketing]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN  
**70s 80s 90s - DJ Franco B**  
 Twenty, Via G. Galilei-Str. 20 [info@twenty.it · www.twenty.it]

 [20:30] BRUNICO · BRUNECK  
**Caravana Sun // Support: Alex The Judge**  
 UFO [info@ufobrunec.it · www.ufobrunec.it · 0474 555770]

 [21:00] BOLZANO  
**Amore, il teorema di Sarah**  
 Con Milena Mancini. Regia Vinicio Marchioni.  
 Parco delle Semirurali [lastrada-derweg.org]

 [21:00] LANA  
**Freilichtspiele Lana: Shakespeare in love** (siehe 05.07)  
 Kapuzinergarten [info@freilichtspielelana.eu]


 [21:00] BOLZANO · BOZEN  
**BZ Danza: Alessandro Sciarroni - U.**  
 Casa della Cultura · Haus der Kultur, Via Sciliar · Schlernstr. 1  
 [info@haydn.it · bolzanodanza.it/eventi]


## — [GIOVEDÌ 25.07 DONNERSTAG] —

 [10:00] DOBBIACO · TOBLACH  
**Alla scoperta del mondo dei suoni · Entdecke die Welt der Klänge**  
 Laboratorio interattivo per bambini dagli 8 ai 12 anni, insieme ai musicisti inglesi dell'Orchestra for the Earth.

Ein interaktiver Workshop für Kinder im Alter von 8-12 Jahren. Musikvermittler: Max Calanducci.  
 Centro Culturale Euregio Kulturzentrum [0474 976151]


 [18:00] BOLZANO · BOZEN  
**Summer at NOI: Zeitgeist**  
 NOI Techpark, Via A.-Volta-Str. 13/A [noi.bz.it · 0471 066600]


 [18:00 + 19:00] BOLZANO · BOZEN  
**BZ Danza: M.Mitterhofer / S.Théret / S.Lazari**  
 Magdalena Mitterhofer, Shade Théret / Sophie Lazari  
 Confessional / Resurrectionem Tarantula.  
 Museion, Piazza Piero-Siena-Platz [info@haydn.it]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN  
**Cross the Border**  
 Leonhard Lechner, Joseph Rheinberger, Anton Bruckner.  
 Antica Chiesa Parrocchiale · Alte Pfarrkirche, Piazza Gries · Grieser Platz [organisation@musikbrixen.it]


 [20:00] NOVA PONENTE · DEUTSCHNOFEN  
**Giovedì in festa · Sommernächte in Deutschnofen: Settle Back & friend live**  
 Restaurant Adler [info@eggental.com · 0471619500]


 [20:30] RITTEN  
**Rittner Sommerspiele: Acht Frauen** (siehe 19.07)  
 Kommende Lengmoos [info@rittnersommerspiele.com]

 [20:30] TIROLO · DORF TIROLO  
**Rock'n Roll: William T and the Black 50's**  
 Parco manifestazioni · Festplatz, Via Principale · Hauptstr. 31  
 [info@dorf-tirol.it · www.dorf-tirol.it · 0473 923314]

 [21:00] MERANO · MERAN  
**World Music Festival: Loreena McKennitt (CAN)**  
 Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gärten von Schloss Trauttmansdorff [info@showtime-ticket.com]

 [21:00] MERANO  
**Appuntamento a Merano - Lella Costa**  
 Modera la giornalista Alessandra Tortosa.  
 Pavillon des Fleurs, Corso Libertà 33 [0473 212587]

 [21:00] BOLZANO · BOZEN  
**BZ Danza: Afrovide Solidarity - Entre mes jambes**  
 Choreogr: Maryam Kaba.  
 Teatro Comunale · Stadttheater, Studio [info@haydn.it]

 [21:00] BRUNECK  
**The Old Oak**  
 GB/Fra/Bel 2023, 113 min.; Regie: Ken Loach.  
 UFO Jugend- & Kulturzentrum [ufobrunec.it · 0474 555770]

## [DAL-VON 26.07 AL-BIS 27.07]

 BRUNICO · BRUNECK  
**14. Südtiroler Highlandgames**  
 9 discipline scozzesi, in combinazione con una festa e tanta musica di carattere scozzese, irlandese e celtico.  
 9 schottischen Disziplinen im Wettbewerb, umrahmt von einem schottisch-irisch-keltisch angehauchten Fest.  
 Intercable Arena [info@highlandgames.it · highlandgames.it]

# Ein lauer Sommerabend, eine einmalige Atmosphäre Tiepide serate estive e un'atmosfera unica ...

## Trauttmansdorff nach Feierabend!

Jeden Freitag im Juni, Juli und August bleiben das Touriseum bis 21.00 Uhr und die Gärten bis 23.00 Uhr geöffnet!

## Trauttmansdorff di Sera!

*Ogni venerdì di giugno, luglio e agosto il Touriseum resta aperto fino alle ore 21.00 e i Giardini fino alle ore 23.00!*

Mehr Infos • *Ulteriori informazioni:*  
[trauttmansdorff.it](http://trauttmansdorff.it)



**TRAUTT  
MANS  
DORFF**

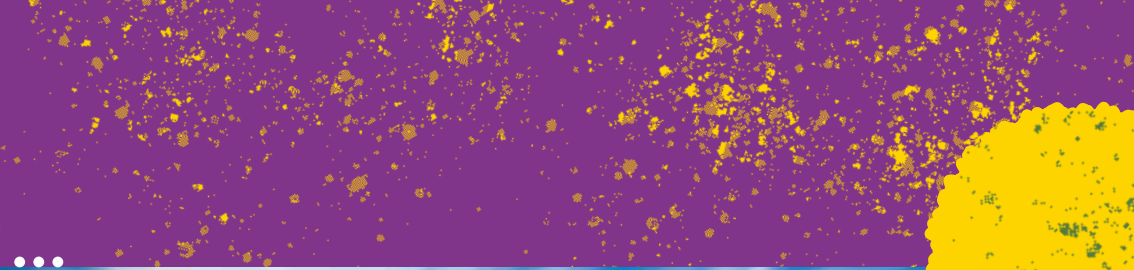


## **„Aperitivo Lungo“**

Im Palmencafé am Seerosenteich wird in entspannter Atmosphäre ein langer Aperitif mit Südtiroler Live-Musik serviert – ideal zu zweit oder mit Freunden!

*Nel Café delle Palme al Laghetto delle Ninfee verrà servito in un'atmosfera rilassante un ricco aperitivo con musica altoatesina dal vivo – da assaporare in coppia o con amici!*





**Sommerabendticket ab 18 Uhr :**  
Biglietto Sera d'Estate dalle ore 18.00:  
9,00 € / Pers.

**Picknick-Korb für 2 Personen :**  
Cestino da picnic per due persone:  
40 € + Kaution • deposito

**12.07 | 09.08**

### **Picknick am Seerosenteich**

Picknick unter Palmen und Sternenhimmel an zwei Freitagabenden: Schwungvolle Live-Musik und eine atemberaubende Kulisse sorgen für ein unvergessliches Picknick-Vergnügen im Grünen!

### **Picnic al Laghetto delle Ninfee**

*Picnic sotto le palme e il cielo stellato: nelle tiepide serate estive, gli ospiti hanno l'opportunità di gustare un cestino di piccole prelibatezze sulle sponde del Laghetto delle Ninfee. Gli irresistibili ritmi della musica dal vivo e uno scenario mozzafiato fanno da sfondo a un indimenticabile picnic nel verde!*

### **Restaurant Schlossgarten**

Die köstlichen Spezialitäten des Restaurants Schlossgarten sorgen für prickelnde Abende. Die einmalige Aussicht auf die Gärten ist inklusive.

### **Ristorante Schlossgarten**

*Le deliziose specialità del Ristorante Schlossgarten garantiscono serate romantiche con splendida vista panoramica sui Giardini.*

## [DAL-VON 26.07 AL-BIS 27.07]



CALDARO S.S.D.V. · KALTERN A.D.WEINSTR.

**Sagra del paese · Kalterer Marktfest**

Music Die Bar.Therapie, die Grabenlandbuam, The Jam´son &amp; Vincent &amp; Fernando. + DJ-Music.

Centro · Dorfzentrum [info@kaltern.com · 0471 963 169]

## [VENERDÌ 26.07 FREITAG]



[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

**Orchestra for the Earth Kammerensemble**

Piano/dir: John Warner - Mezzosoprano: Gloria Mojica.

Music: Gustav Mahler, Alban Berg, Richard Strauss.

Centro Culturale Euregio Kulturzentrum [0474 976151]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

**BZ Danza: Collettivo Cinetico****OMUS. Chiedi alla pelle di rispondere**

Teatro Comunale · Stadttheater, Studio [info@haydn.it]



[20:30] MONTAGNA · MONTAN

**Classic & More - Cinquino Brass Quintet**

Rovina · Ruine Castelfeder [classicandmore@gmail.com]



[20:30] RITTEN

**Rittner Sommerspiele: Acht Frauen** (siehe 19.07)

Kommende Lengmoos [info@rittnersommerspiele.com]



[20:45] RASUN ANTERSELVA · RASEN ANTHOLZ

**Concerto della banda musicale di Rasun di Sotto ·****Konzert der Musikkapelle Niederrasen**

Pavillon, Rasun di Sotto · Niederrasen [antholzertal.com]



[21:00] MERAN

**Ilija Trojanow, Klaus Zeyringer: Fans - Von den Höhen und Tiefen sportlicher Leidenschaft**

Moderation: Thomas Vonmetz.

Pavillon des Fleurs [bibliothek@gemeinde.meran.bz.it]



[21:00] DORF TIROL

**Das Gespenst von Canterville** (siehe 16.07)

Schloss Tirol [info@schlossfestspiele.events]



[21:00] LANA

**Freilichtspiele Lana: Shakespeare in love** (siehe 05.07)

Kapuzinergarten [info@freilichtspielelana.eu]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

**BZ Danza: Ballet national de Marseille - Age of Content**

Teatro Comunale · Stadttheater, Piazza Verdi-Platz 40

[info@haydn.it · www.bolzanodanza.it/eventi]

## [DAL-VON 27.07 AL-BIS 28.07]



[11:30] RASUN ANTERSELVA · RASEN ANTHOLZ

**Festa estiva della banda musicale di Rasun di Sopra ·****Sommerfest der Musikkapelle Oberrasen**

Pavillon, Rasun di Sopra · Oberrasen [antholzertal.com]

## [SABATO 27.07 SAMSTAG]



[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

**Orchestra Giovanile di fiati dell'Euregio ·****Euregio Jugendblasorchester**

Centro Culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]



[19:15] CORVARA IN BADIA · CORVARA

**Enrosadira Silent Concert**

Prato sopra la stazione a monte dell'ovovia Boé - Wiese über der Bergstation Boé [eventscorvara@altabadia.org]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

**BZ Danza: Difé Kako - Kakophonie**

Choreogra: Chantal Loïal.

Piazza Verdi · Verdipplatz [info@haydn.it · 0471 971626]



[20:30] BRUNICO · BRUNECK

**Banda musicale di Stegona · Musikkapelle Stegen**

Stegona · Stegen [info@brunec.com · www.brunec.com]



[21:00] DORF TIROL

**Das Gespenst von Canterville** (siehe 16.07)

Schloss Tirol [info@schlossfestspiele.events]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

**BZ Danza: Age of Content** (vedi:siehe 26.07)

Teatro Comunale · Stadttheater [info@haydn.it]



[22:30] BOLZANO · BOZEN

**BZ danza: Stephane Peeps****DJ set - Closing party Silent Disco**

Parco dei Cappuccini · Kapuzinerpark, Piazza Verdi · Verdi Platz [info@haydn.it · www.bolzanodanza.it · 0471 975031]

## [DOMENICA 28.07 SONNTAG]



[11:00] BRUNICO · BRUNECK

**Suoni delle vette · Gipfelklänge** (vedi:siehe 14.07)

Plan de Corones · Kronplatz [www.kronplatzevents.com]



[20:00] FALZES · PFALZEN

**Concerto serale a Falzes · Musikkapelle Pfalzen**

Musikpavillon, Piazza della Chiesa · Kirchplatz



[21:00] LANA

**Freilichtspiele Lana: Shakespeare in love** (siehe 05.07)

Kapuzinergarten [info@freilichtspielelana.eu]



[21:00] BRESSANONE · BRIXEN

**Tschumpus: Io.Co. Show**

Con-mit Gianluca locolano &amp; guests.

Tschumpus [info@tschumpus.com · tschumpus.com]

## [LUNEDÌ 29.07 MONTAG]



[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

**Camerata Vitolo**

Oboe: Giorgi Gvantseladze; Clar: Georg Arzberger; Fag: Christoph Knitt; Horn: Pascal Deuber. Dir/Viol: Yuki Kasai.

Centro Culturale Euregio Kulturzentrum [0474 976151]



[20:30] RITTEN

**Rittner Sommerspiele: Acht Frauen** (siehe 19.07)

Kommende Lengmoos [info@rittnersommerspiele.com]

 [21:15] BADIA · ABTEI

### Badiamusica - Trio Andrea Palladio


Michele Antonello (oboe), Steno Boesso (fagotto), Enrico Zanovello (organo).  
Chiesa · Pfarrkirche, Str. Col Pinèi 10 [badiamusica.it]

## [MARTEDÌ 30.07 DIENSTAG]

 [17:00] BRUNECK


### Mama Muh und die Krähe

Zeichentrick, SWE/D/H 2009, 74 min.; Regie: Igor Veyshtagin.  
UFO Jugend- & Kulturzentrum [info@ufobruneck.it]

 [17:30] VIPITENO

### Caffè letterario

Il circolo di lettura di Agorà in coll. con la Biblioteca Civica.  
Biblioteca Civica, Via Dante 9 [bibliothek@sterzing.eu]

 [20:00] APPIANO S.S.D.V. · EPPAN A.D.WEINSTR.


### Concerto dei docenti dell'Orchestra giovanile della Baviera · Dozentenkonzert des Bayerischen Landesjugendorchesters

Sala Culturale · Kultursaal, Via Cappuccini · Kapuzinergasse 21 [info@kulturkontakt.it · www.kulturkontakt.it]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN

### Bolzano Festival Bozen: Opening

Orchestra Haydn Orchester · Mariangela Vacatello, piano · Michele Gamba, dir. Edvard Grieg · Ludwig van Beethoven.  
Parco delle Semirurali-Park, Via Alessandria-Str.  
[info@bolzanofestivalbozen.it · 0471 976568]

 [20:30] RITTEN


### Rittner Sommerspiele: Acht Frauen (siehe 19.07)

Kommande Lengmoos [info@rittnersommerspiele.com]

 [21:00] CALDARO S.S.D.V. · KALTERN A.D.WEINSTR.


### Palcoscenico al lago · Kalterer Seespiele: Umberto Tozzi

Umberto Tozzi è uno dei più importanti cantautori italiani, con oltre 80 milioni di dischi venduti nel mondo.  
Lido [info@kaltern.com · www.kaltern.com · 0471 963 169]

 [21:00] DORF TIROL

### Das Gespenst von Canterville (siehe 16.07)

Schloss Tirol [info@schlossfestspiele.events]

 [21:00] BRUNECK

### Franky Five Star

D/Fin 2023, 114 min.; Regie: Birgit Möller.  
UFO Jugend- & Kulturzentrum [0474 555770]

## [MERCOLEDÌ 31.07 MITTWOCH]

 [16:00] BOLZANO · BOZEN

### Bolzano Festival Bozen: Busoni 100 – Symposium


Emanuil Ivanov · Alfred Brendel · Lorenzo Ancillotti · Thomas Ertelt · Anthony Beaumont · Jacopo Pellegrini.  
Palazzo Mercantile · Merkantilgebäude [0471 976568]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN

### Semirurali Circo Picnic


Functional Juggling, Compagnia Begherè, Materiviva.

Parco delle Semirurali-Park [lastrada-derweg.org]

 [18:30] VÖRAN

### Mut und Drachenglut (Hörspiel und Jodeln)

Mit dem Duo Huja: Heidi Clementi und Brigitte Knapp.  
Knottkino [info@haffling.com · 0473 279457]

 [19:30] TERMENO S.S.D.V. · TRAMIN A.D.WEINSTR.

### Apertivo lungo a Termeno · Traminer Sommergenuss

Centro · Zentrum [info@tramin.marketing]

 [20:30] LAIVES · LEIFERS

### Caffè delle lingue · Sprachcafé

Deutsch | Italiano | English | Español.  
Biblioteca Don Bosco Bibliothek, Via Kennedy-Str.  
[info@laivescultura.it · laivescultura.it/caffe-delle-lingue]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN

### Bolzano Festival Bozen: Grigory Sokolov

Johann S. Bach, Fryderyk Chopin, Robert Schumann.  
Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15 [0471 976568]

 [21:00] MERANO · MERAN

### World Music Festival: Passenger

Passenger: una star mondiale a Merano.  
Passenger: Vom Straßenmusiker zum Weltstar.  
Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gärten von Schloss Trauttmansdorff [ticketone.it · 0473 270256]

# Kultur Kontakt Eppan



**30.07. & 02.08. | h. 20:00**

**Kultursaal Eppan ·**

**Sala Culturale Appiano**

**Bayerisches Landesjugendorchester**

**mit Dozenten · Orchestra giovanile**

**della Baviera con docenti**

**Programm · Programma**

**Schubert, Wagner, Strauss, Respighi, Martinù**

**Kartenvorverkauf**

[www.ticket.bz.it](http://www.ticket.bz.it)

**Prevendita  
biglietti**

Tel. 0471 053 800

[info@ticket.bz.it](mailto:info@ticket.bz.it)



# BROT

Freilicht-Uraufführung der Festspielversion  
von Luis Zagler | Regie: Judith Keller

Jetzt  
Tickets  
sichern!  
Gruppenrabatt

## 28. Juni – 20. Juli 2024



QR-Code  
scannen und  
Tickets reservieren

Im siebten Jahr der „Initiative für Ur- und Erstaufführungen“ bringen die Meraner Festspiele die **Uraufführung** eines aufwühlenden, preisgekrönten Stückes zeitgenössischer Dramatik zum Thema „Abwanderung der Bergbevölkerung von ihren Höfen“. Das Thema betrifft nicht nur Südtirol, sondern viele weitere Regionen unserer Welt.

### Was die Besucher erwartet

Was den Zuschauer erwartet, ist eine spannende, authentische Uraufführung im Stil eines griechischen Dramas, präsentiert als Freilichttheater in der traumhaften Kulisse oberhalb der Gärten von Schloss Trauttmansdorff. Mit großartigen Schauspielern wie Evelyn Plank (D) und Elmar Drexel (A), bekannt durch Fernsehsehrien wie „Bulle von Tölz“, „Bergdoktor“, „Die Rosenheim-Cops“, „Tatort“, „Polizeiruf 110“, „Der Winzerkönig“ u. v. a., sowie Julian Rohrmoser (A), Student am Max Reinhard Seminar in Wien und einigen talentierten Südtiroler Volksschauspielern.

### Die Story

Auf einem Hof auf 1.800 Meter Höhe stellt ein älteres Ehepaar eines Tages fest, dass ihm jeden Tag ein Stück Brot gestohlen wird. Während die Mutter (Evelyn Plank) den Diebstahl mit großer Gelassenheit sieht, ärgert sich der Vater (Elmar Drexel) maßlos. Als er beginnt, dem Dieb aufzulauern, kommt es zur Tragödie.

### Aufführungstermine im Juli

2., 3., 4., 6., 8., 10., 12., 13., 16. Juli 2024, Ersatztermine: 18., 20. Juli 2024. Aufführungsbeginn jeweils um 21.00 Uhr. Gastro ab 19.00 Uhr  
Eintritt: 25,- EUR / Besucher parken gratis auf den oberen Parkplätzen der Gärten von Trauttmansdorff.

### Gastro

Kleine Südtiroler Gerichte und Getränke ab 19.00 Uhr bis zum Aufführungsbeginn um 21.00 Uhr.



## TICKETRESERVIERUNG & INFOS

[ticket.meranerfestspiele.com](https://ticket.meranerfestspiele.com) | [www.meranerfestspiele.com](https://www.meranerfestspiele.com)

Ticket-Hotline: +39 0473 428 388 / +39 0473 428389

## Die Museumssaison im Landesmuseum Schloss Tirol

Der interaktive Museumsparcours lädt auf eine Reise durch die Tiroler Landesgeschichte ein: von den Anfängen über die Glanzzeit der Burg, den Alltag im Mittelalter bis hin zum Bergfried, der die Geschichte Südtirols der letzten 120 Jahre anhand umfassender Zeitdokumente und multimedialer Stationen nacherlebbar macht.

Bis 10. November ist die Ausstellung „INTRA/EXTRA. Künstlermigration in der frühen Neuzeit 1500–1800“ zu sehen, die anhand von Künstlerbiografien auf das Phänomen der Migration von Künstlern und die dabei entstehenden wechselseitigen Kultureinflüsse aufmerksam macht. Im Bergfried von Schloss Tirol und in Schloss Velthurns ist auch die Ausstellung „**Andrea Pozza. Zeit und Erinnerung**“ zu sehen. Pozza's Fotografien sind eng mit der Ästhetik des Verlassens verbunden. Er lichtet Orte ab, die mit der Geschichte und Erzählung über vergangenes Leben behaftet sind.



*Johann Georg Platzer, Maleratelier  
- Atelier di pittura, 1745, Wien Museum*

**Südtiroler Landesmuseum für Kultur- und Landesgeschichte Schloss Tirol**  
**Museo storico-culturale della Provincia di Bolzano Castel Tirol**

Öffnungszeiten | Orari d'apertura: bis | fino al 10.11.2024, ore 10-17 Uhr  
Ruhetag: Montag | Chiusura settimanale: lunedì

INFOS | INFO T +39 0473 86 15 40 - 0473 22 02 21  
[www.schlosstirol.it](http://www.schlosstirol.it), [www.casteltirol.it](http://www.casteltirol.it)



*Andrea Pozza, Burg Stein am Ritten · Castel Pietra,  
Siffian/Ritten · Siffiano/Renon*

## La stagione museale del Museo provinciale di Castel Tirol

Il percorso museale interattivo invita a un viaggio nella storia del Tirolo: dalle origini al periodo di massimo splendore del castello, dalla vita quotidiana nel Medioevo fino al mastio, dove riprende vita la storia del Sudtirolo degli ultimi 120 anni con l'aiuto di documenti coevi e stazioni multimediali.

**Fino al 10 novembre la mostra "INTRA/EXTRA. La migrazione degli artisti 1500-1800"**, sulla base delle loro biografie, focalizza l'attenzione sul fenomeno migratorio degli artisti e sulle influenze culturali reciproche che ne derivano. Il mastio di Castel Tirol e Castel Velturmo ospitano anche la mostra "**Andrea Pozza. Memoria e Tempo**". Le fotografie di Pozza sono strettamente legate all'estetica dell'abbandono. Egli immortalava luoghi contaminati dalla storia e da narrazioni di vite passate.



Landesmuseen Südtirol  
Musei provinciali Alto Adige  
Museums provinciali



**SCHLOSS TIROL**  
**CASTEL TIROL**

# SCHEINING IM TSCHUMPUS

Bühne frei für Horror vom Feinsten! In unserer Eigenproduktion „Scheining im Tschumpus“ präsentieren wir euch einen Thriller der anderen Art. Gänsehaut garantiert! Inspiriert von Stephen Kings Roman und Stanley Kubricks legendären Film „Shining“, werden wir euch wie immer das Lachen und obendrein das Fürchten lehren. *Im diesjährigen Freilichttheater wird die anstehende Probe für den Horror, selbst zum Horrortrip hinter Gittern! Zwar mit dem gewohnten Humor, aber dennoch nichts für zartbesaitete Gemüter!*



im  
**TSCHUMPUS**  
Kultursommer hinter Gittern

Mit: Georg Kaser  
Miriam Kaser  
Josef Lanz  
Tabea Niedermair  
Viktoria Obermarzoner  
Anna Oberrauch  
Ingo Ramoser  
Patrizia Solaro  
Markus Weitschacher

Regie: Dietmar Gamper  
Regieass.: Sabine Weissenegger  
Musik: Simon Gamper  
Kostüme: Marianne Lechner

**Beginn jeweils 21.00 Uhr**

## GÄSTE:

26.07 Io.Co Show  
01.08 A qualcuno piace Fred!  
03.08 Techno Tschumpus  
05.-06.08 Die Glücksforscher  
(Kindertheater mit Beginn um 18 Uhr)  
08.- 10.08 Verwirrt mit Lukas Lobis  
12.08 Poetry Slam Night  
13.08 Bumtschakwelle  
presents Tuitata  
16.08 Umami

## Infos und Karten:



+39 388 777 0077

(Mo-Fr 13-14 Uhr)

[www.tschumpus.com](http://www.tschumpus.com)

Fr. 28.06.  
PREMIERE

Mo. 01.07.

Mi. 03.07.

Fr. 05.07.

Mo. 08.07.

Mi. 10.07.

So. 14.07.

Mo. 15.07.

Di. 16.07.

Mi. 17.07.

Fr. 19.07.

Sa. 20.07.

**BEGINN: 21.00 UHR**



**WEITERE INFOS**



# I BIN - Yoga- und Mindfulness FESTIVAL

## 19.- 21. Juli 2024

### Vöraner Festplatz, Südtirol

Das I BIN-Festival ist mehr als nur ein Festival – es ist eine Herzensangelegenheit, die die kulturelle und kreative Szene in Südtirol noch weiter aufblühen lässt.

I BIN ist eine Quelle voller Energie und Stärke zur Selbstentfaltung, ein Ort des achtsamen und wertschätzendem Austauschs und eine Oase für inspirierendes, nachhaltiges Leben, Lernen und Verlernen. Hier entfalten sich lokale Talente, öffnen sich Herzen weiter und werden verbunden, während Wachstum geschenkt wird – alles an einem Ort, der beweist, dass das Leben ein Fest ist, für das man nicht weit reisen muss, um es zu feiern.

Unsere Mission ist es, dir ein grenzenloses Festival zu gestalten, das dir drei Tage lang eine pulsierende Gemeinschaft, Freude, tiefe Verbindung, und eine Fülle von kraftvollen Erfahrungen bietet – von unterschiedlichen Yoga Sessions, Talks, Breathwork, Poesie, Zeremonien, Tanz und Musik bis hin zu bereicherndem Austausch. Wir setzen uns dafür ein, dass du von einem hochwertigen Line-up, köstlichem veganen Essen und einem inspirierenden Markt umgeben bist, um dir ein Erlebnis zu schaffen, das dich nicht nur berührt, sondern dich auch dazu inspiriert, deine Reise der persönlichen Entfaltung zu beginnen oder noch tiefer fortzusetzen.

Dich erwarten 3 Tage mit:

5 h - Yoga

4,5 h - Live Musik

4 h - Dance

3,5 h - Vorträge

2,5 h - Kirtan

1 h - Breathwork

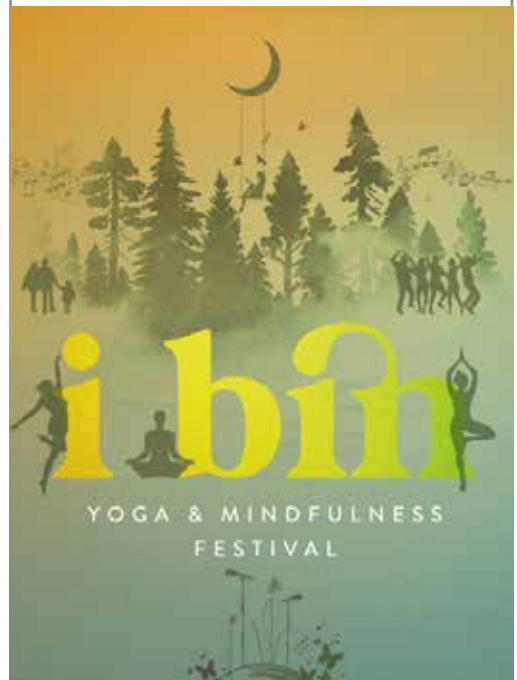
1 h - Poesie

1 h - Kakaozeremonie & Soundbad

lokaler Markt, vegane kulinarische Highlights & alkoholfreie, kreative Drinks und vieles mehr.

Es gibt 3-, 2- und auch 1 Tagestickets.

Für alle Levels & auch BeginnerInnen geeignet.



[www.ibinfestival.com](http://www.ibinfestival.com)

## Raus in den Sommer

Luftiges Freilichttheater vom Feinsten

*Sie ist wieder da: die Freilichtsaison. Überall im Land werden die Stuhlreihen zurechtgerückt und allerlei Stoßgebete für trockene Abende in Richtung Himmel entsandt. Und was es dieses Jahr Besonderes zu erleben gibt, dass lesen Sie hier.*

Im suggestiven Ambiente von Schloss Tirol wird ein Klassiker zum Besten gegeben: **Das Gespenst von Canterville** (ab 16.07.). Der künstlerische Leiter der **Schlossfestspiele**, Torsten Schilling, widmet sich dem Stoff aus der Feder des irischen Schriftstellers Oscar Wilde, der 1887 mit dieser Erzählung eine unsterbliche Figur geschaffen hat. Eine Familie aus den USA lässt sich auf Schloss Canterville nieder, wo seit Jahrhunderten der Geist von Sir Simon durch die Hallen spukt. Doch den "kulturlosen" Amerikanern machen seine kultivierten Gruselattacken nichts aus – ganz im Gegenteil! Irrwitzig und satirisch, verbirgt sich hinter der turbulenten Komödie in Wahrheit eine scharfe Gesellschaftskritik. Auf der einen Seite betrifft diese den US-amerikanischen Zeitgeist mit seinem schonungslosen Materialismus, auf der anderen wird der typisch englische Glaube an das Übernatürlichen auf die Schippe genommen.

Und wir bleiben im englischen Sprachraum. Die **Freilichtspiele Lana** zeigen **Shakespeare in love** (ab 05.07., Regie: Thomas Hochkofler) nach dem gleichnamigen Film von John Madden. Damit wird eine Tradition fortgesetzt, denn auch die Stücke der letzten Jahre – "Das Weiße Rössl" und "Die Piefke-Saga" – waren zuerst als Filme erfolgreich, ehe sie für die Bühne adaptiert wurden. Die Geschichte handelt von der fiktiven Liebesbeziehung zwischen Shakespeare und Viola, die den Dramatiker zu seiner Tragödie "Romeo und Julia" ins-



**Torsten Schilling: Künstlerischer Leiter in Dorf Tirol**



**In Lana geht es um die große Liebe**

piriert haben soll. Vor Viola bekam Shakespeare nichts auf die Reihe. Sie wird seine Muse, dabei ist sie längst einem anderen Mann versprochen. Der Autor will sie mit einem Stück erobern, in dem er Traum und Wirklichkeit nur durch die rosa Brille zu erkennen vermag. Weniger rosig steht es um den Jüngling, der ein herkömmliches Tongefäß auf dem Gewissen haben soll. Die Rede ist von **Der zerbrochene Krug** von Heinrich von Kleist, den die **Freilichtspiele Südtiroler Unter-**





„Der zerbrochene Krug“, zu sehen in Montan



Historisches Ambiente für einen Mord am Rittern



Angst und Schrecken im Tschumpus

land in Montan aufführen (ab 05.08., Regie: Roland Selva). In der Kammer der Jungfer Eve ist ein Krug zu Bruch gegangen. Die Mutter beschuldigt den Verlobten, doch die Wahrheit versteckt sich hinter einem Netz aus Lügen und Intrigen. Am Schluss muss Dorfrichter Adam über ein Verbrechen urteilen, das er womöglich selbst begangen hat? Das Abbild einer patriarchalen und scheinheiligen Gesellschaft.

Gruselig geht's weiter, und zwar mit dem legendären Streifen "Shining" von Stanley Kubrick. Aber weil man in Brixen nie einfach nur kopiert, heißt es dort **Schei-ning im Tschumpus** (bis 20.07., Regie: Dietmar Gampfer). Der Platz bietet alles, was es dazu braucht: einen Ort mit zwielichtiger Vergangenheit und einen Regisseur, der zu allem bereit ist. Es fehlt noch ein übersinnliches Kind, aber auch dafür ist bald gesorgt. Die Probe für den Horror wird selbst zum Horrortrip – zwar gewohnt humorvoll, aber nichts für zarte Gemüter!

Zum Schluss ab aufs Hochplateau zu den **Rittner Sommerspielen**. Hier steht **Acht Frauen** auf dem Programm (ab 19.07., Regie: Alexander Kratzer). Vorweihnachtszeit, ein nettes Familientreffen. Doch dann liegt der Hausherr rücklings erdolcht in seinem Zimmer. Das Telefon ist tot, das Tor klemmt, das Auto streikt. Schnell wird klar: Nur eine der Anwesenden kommt als Täterin in Frage. Keine hat ein Alibi, aber ein Motiv haben sie alle. Acht Frauen mit ihren seelischen Abgründen und Verletzungen prallen aufeinander und ergeben damit eine raffinierte Mischung aus Kriminalkomödie und Psychodrama. Das Familienidyll wird zur Zerreißprobe.

[Adina Guarnieri]



Tra le varie date dell'estate 2024, i Grunge Pit suoneranno il 14 agosto al lido di Chiusa

## La rinascita della musica sudicia

La cover band Grunge Pit propone il sound di Pearl Jam e Smashing Pumpkins

*A metà degli '80 la scena di Seattle e in particolare l'etichetta Sub Pop segnano il Rinascimento del rock che, irretito dalle sirene della digitalizzazione e dalla voglia di leggerezza indotta dalla Reaganomics, stava allontanandosi dallo spirito ribelle dei padri.*

Nasceva il grunge (da *grungy*, aggettivo gergale per sudicio e ripugnante), da un coacervo di passioni per generi già commercialmente desueti come l'hard rock e il punk che però non disdegnava la melodia di stampo pop o la country ballad, una musica capace d'intercettare l'inedito malcontento sociale della classe bianca immiserita dalle politiche economiche del governo. I suoi figli non nutrono più sogni collettivi, non contestano, guardano in modo abulico al loro stesso malessere, ascoltano garage band non ancora contemplate dall'industria discografica, vestono come Neil Young,

si disinteressano alla politica, si ricompattano solo davanti a chi sa interpretare la loro inazione in forme poetiche, nuove realtà musicali come Nirvana, Soundgarden, Alice in Chains o Pearl Jam, solo quest'ultimo gruppo ancora in attività. Fa un po' strano pertanto che, trent'anni dopo quest'epopea, a Bolzano si sia formato un complesso, **Grunge Pit** il suo nome, col preciso intento di rinverdirne i fasti.

Il perché ce lo facciamo dire da uno dei due chitarristi della cover band, il bolzanino **Adriano Esposti (nella foto a fianco)**, in rappresentanza anche degli altri suoi sodali, il batterista bellunese **Matteo Crema**, il chitarrista brissinese **Josè Ramòn Gorret**, il bolzanino **Sergio Santuari** che suona il basso, il cantante fiorentino d'origine **Filippo Favilli**.

**Adriano, vi sentite più la miniera del grunge o più la fossa dov'è andato a morire?**

Bella domanda, grazie per entrambe queste immagini (ride ndr). Diciamo che il nome Grunge Pit è nato un po' per scherzo, pensando alla fossa dei leoni che c'è sotto il palco, quella dove stanno gli esagitati, certo preferibile al doverci pensare come una fossa dove la musica grunge è morta e sepolta, anche perché sta vivendo un grande rilancio. Solo il grunge degli anni Novanta mi pare un capitolo chiuso che è improbabile ritorni in quella forma, anzi come diceva Chris Cornell, il grunge non esiste. Sono state le case discografiche a provare a dare un'etichetta a quello che era comu-



nemente inteso come alternative rock. Essere "miniera" invece mi piace, sa di riscoperta e di andare a scavare le pepite del periodo, pezzi e gruppi meno conosciuti, magari seminali all'epoca come Mind Funk, Screaming Trees o Bush, per non fare solo hit.

**La vostra è una scelta dettata dal gusto, puramente estetizzante o anche empatica verso la filosofia grunge, verso il modo d'intendere la vita che quel movimento incarnava?**

Sicuramente non si era appassionati solo della musica ma anche del pensiero "politico", in particolare la non condivisione degli ideali di guerra e di supremazia di un popolo contro un altro che tuttora ci accompagna. I testi erano in linea con le nostre idee e noi in linea con il messaggio che i grandi dell'epoca diffondevano. Io poi all'epoca ero più metallaro, altri propendevano per hardcore o punk californiano, abbiamo tutti diverse influenze però il grunge è stato il minimo comun denominatore che ci ha legati.

**I ragazzi degli anni Novanta in che cosa pensi fosse-**

**ro diversi da quelli di oggi, sempre che lo fossero?**

Siamo tutti della decade dei Settanta, dunque eravamo grandicelli nei Novanta, insomma non proprio dei ragazzini. Detto questo, non penso che i problemi fossero gli stessi di oggi, incominciava a profilarsi la questione ambientale ma non se ne sentiva l'urgenza che avvertiamo adesso. Così la tematizzazione dei problemi sociali era, a parte l'atavico divario tra ricco e povero, ancora molto sfumata. Al di là dei luoghi comuni vedo giovani tanto appassionati cui l'universo adulto dovrebbe dare più ascolto anziché considerarli degli svogliati rapiti solo dal loro cellulare, prova ne sia che hanno ripreso a scendere in piazza.

**Che pubblico arriva ai vostri concerti? Ho visto che la gente poga...**

La cosa ci ha stupito e resi enormemente felici! Ci si è sbloccato il ricordo di quando andavamo noi ai concerti e il "pogo" la faceva da padrone. Abbiamo un pubblico molto variegato che per età va dal diciottenne al cinquantenne nostalgico del grunge.

**All'interno della galassia "alternative" quali gruppi sono i vostri prediletti e su quali basate principalmente il repertorio?**

Il progetto era nato inizialmente come un tributo ai Pearl Jam, poi con i nuovi innesti della band come Filippo Favilli che è vocalmente più flessibile ci siamo potuti permettere di affrontare altri nostri miti come Alice in Chains, Soundgarden, Stone Temple Pilots, Foo Fighters o The Smashing Pumpkins.

**Prossime esibizioni in programma?**

Il 7 agosto siamo a Noriglio in Vallarsa per la festa del paese, il 10 saremo al Pub Officina 27 di Levico Terme, il 14 al lido di Chiusa. Ci ha poi fatto piacere essere contattati da una piccola casa discografica francese per partecipare a una compilation, un tributo al gruppo storico americano dei Mind Funk cui offriremo una nostra versione di un loro pezzo.

[Daniele Barina]



*Die 39 Sängerinnen und Sänger unter der Leitung von Tobias Simonini beherrschten das Spiel der zarten Harmonien und kräftigen Akkorde gekonnt, am Klavier begleitet von Matteo Scalet*

## Jahrhunderte kirchlichen Wohlklangs

Kirchenchor Auer und Schwarzenbach-Orgel: zwei einzigartige Jubiläen

**Das Jahr 2024 bietet in der Unterlandler Gemeinde Auer gleich doppelt Grund zum Feiern: Zum einen wurde der Kirchenchor Auer vor 360 Jahren zum ersten Mal urkundlich erwähnt, zum anderen ist die älteste spielbare Kirchenorgel Südtirols in Auer beheimatet. Sie wird heuer 425 Jahre alt.**

Eine erste Erwähnung des Kirchenchors findet sich in einem Schriftstück der Gemeinde „Aur“ vom 7. November 1664, als der „firneme, Kunstreiche Petern Von Dan“ beauftragt wurde, „das orglschlagen fleißig zu verrichten“ sowie „auf allmaligem beger zu den Ämbtern den Chorgsang choraliter oder musikaliter [...] zu verrichten“. Dazu wurde er aufgefordert, willige Sänger

anzuworben sowie ständig einen Sänger oder Singknaben zu halten.

### **Fester Bestandteil des Aurer Vereinslebens**

360 Jahre nach seiner ersten Erwähnung zählt der Kirchenchor Auer rund 30 Mitglieder und steht unter der Leitung des Pfarrorganisten Tobias Simonini. Der junge, engagierte Aurer Chorleiter ist der Urenkel des bekannten Chorleiters, Kapellmeisters und Komponisten Sepp Thaler, der bürgerlich Simonini hieß, aber den Mädchennamen seiner Mutter annahm. Er stand dem Kirchenchor Auer unglaubliche 60 Jahre, von 1922 bis zu seinem Tod 1982, als Chorleiter vor. So wie in seinen Anfangsjahren, ist der Kirchenchor Auer auch heute fester Bestandteil bei der musikalischen Umrahmung der

wichtigsten kirchlichen Feiertage und gestaltet auch diverse Feiern innerhalb der Gemeinde mit. Sängern und Sänger sind jederzeit willkommen; auch Projektkonzerte werden durchgeführt. Der vielstimmige Gesang des Chors ertönt üblicherweise in der Kirche Unsere Liebe Frau vom Rosenkranz, der Marienkirche, mitten im historischen Ortskern von Auer. Die ältere Kirche, die eigentliche Pfarrkirche zum hl. Apostel Petrus, befindet sich am südlichen Ortsende gleich neben der Staatsstraße; wegen der Überschwemmungen durch den Schwarzenbach wurde im Ortszentrum die neue Kirche gebaut. Das Jubiläumskonzert des Kirchenchors, eine konzertante Vesper, wurde am 26. Mai in der Peterskirche aufgeführt. Die ausgewählten geistlichen Lieder und Motetten zeichneten den Chorgesang der unterschiedlichen Stilepochen, in denen der Kirchenchor Auer wirkte, bis herauf in die Gegenwart nach.

### Instrument mit besonderer Geschichte

Die Peterskirche ist nicht nur wegen ihrer Lage – sie liegt fünf Meter unter ihrer Umgebung – und eines Freskos, das angeblich aus Kreuzfahrerzeiten stammt, einen Besuch wert. Sie beherbergt die älteste beispielbare Kirchenorgel Südtirols, die Schwarzenbach-Orgel von 1599. Das kostbare und äußerst formschöne Instrument baute der Füssener Orgelbaumeister Hans Schwarzenbach ursprünglich für die Pfarrkirche St. Pauls, doch bereits rund ein Jahrhundert später, 1690, wurde das Instrument von St. Pauls in die Pfarrkirche zum hl. Petrus nach Auer überführt. Sie erfuhr über die Jahrhunderte mehrere Umbauten und Veränderungen. In den 1980er-Jahren wurde sie von der Orgelbaufirma Johann Pirchner aus Steinach am Brenner auf ihre ursprüngliche Disposition zurückrestauriert. Eine weitere Besonderheit besteht zudem in ihrer mitteltönigen Stimmung: Der Stimmtton a1 ist auf 415 Hz festgelegt, rund einen Halbton tiefer als üblich.

### Konzertreihe für Musik aus Renaissance und Frühbarock

Beim „Aurer Orgelsommer“, dessen zehnte Ausgabe heuer stattfindet, steht das außergewöhnliche Instrument im Mittelpunkt. Die Konzertreihe wird vom Verein „Orgelmusik Auer“ organisiert, dessen Vorsitzender wiederum Tobias Simonini ist. Von Juli bis September entführen namhafte Orgelkünstler aus dem In- und Ausland, teilweise mit musikalischer Begleitung, das Publikum in die wunderbare Klangwelt der Renaissance.

*[Sibylle Finatzer]*

## 10. AURER ORGELSOMMER KONZERTE AN DER SCHWARZENBACH-ORDEL

- Sonntag, 14. Juli, 20.30 Uhr: Jan Katzschke, Leipzig
- Freitag, 26. Juli, 20.30 Uhr: Lorenz Bozzetta (Orgel) und Olivier Mourault, Basel (Naturtrompete)
- Samstag, 3. August, 20 Uhr: Konzert „Pianto della Madonna“ mit den „Solisti della Camerata di Cremona“, Leitung Marco Fracassi
- Sonntag, 25. August, 20.30 Uhr: Bine Bryndorf, Roskilde
- Sonntag, 22. September, 19 Uhr: Bernard Foccroulle, Brüssel



ph: Maximilian Malfrethner

*Die Hans-Schwarzenbach-Orgel in Auer: Das Gehäuse mit den Flügeltüren, die Manualwindlade und rund 30 Prozent des Pfeifenbestandes sind original erhalten*

## Il pianista che insegna e scrive libri

Intervista ad Alberto Fassone, docente al Conservatorio “Monteverdi”

**Alberto Fassone è un musicologo torinese docente presso il Conservatorio “Claudio Monteverdi” di Bolzano.**

Studioso di fama del mondo musicale austro-tedesco a cavallo tra l'800 e il '900, oltre che dell'interpretazione dei grandi direttori d'orchestra, ci ha concesso questa interessante intervista.

**Qual è stato il suo primo approccio con “l'arte di Euterpe”?**

Mio padre era un appassionato di musica, frequentava i concerti e possedeva una piccola discoteca... Da piccolo ascoltavo volentieri i suoi dischi. Ricordo le registrazioni delle nove Sinfonie di Beethoven di Renè Leibowitz, della *Sinfonia Incompiuta*, di *Eine kleine Nachtmusik* di Mozart che mi conquistarono completamente. Il ramo bergamasco della mia famiglia, quello materno, era invece un ramo di musicisti. Mio bisnonno era diplomato in pianoforte, organo e composizione e aveva a Bergamo una piccola fabbrica di armonium di successo, al punto che ricevette un'onorificenza firmata da Giuseppe Verdi. Altri due o tre appartenenti a questo ramo possedevano un diploma di Conservatorio per cui, se la genetica ha la sua importanza, credo che possa aver svolto un ruolo nella mia vocazione musicale. Verso gli 11 anni ho iniziato a seguire i concerti e a studiare privatamente pianoforte, in seguito ho intrapreso anche lo studio della composizione, fino al diploma di Conservatorio in pianoforte e all'esame del VII anno di composizione.

**Come sono proseguiti i suoi studi musicali?**

Dopo il liceo ho studiato Storia della musica e altre discipline musicologiche alla Facoltà di Lettere



**Alberto Fassone è un noto musicologo di origine torinese**

e Filosofia dell'Università di Torino sotto la guida di Giorgio Pestelli. Ho continuato per un po' a suonare il pianoforte anche dopo il diploma, perfezionandomi con Sergio Verdirame, pianista e docente eccezionale, allievo di Arturo Benedetto Michelangeli, un musicista che mi ha formato e che mi ha influenzato molto, in particolare per il suo rigore e per la sua serietà. In seguito ho deciso di dedicarmi esclusivamente agli studi musicologici, ricevendo quindi una borsa di studio per Monaco di Baviera, dove ho lavorato negli anni 1990-93 alla mia monografia su Carl Orff.

**Qual è il primo compositore che ha approfondito?**

Richard Strauss, in occasione della mia tesi di laurea che, grazie a Giorgio Pestelli, portò alla pubblicazione del mio primo libro, *Il linguaggio armonico nel Rosenkavalier* di Richard Strauss, edito nel 1989 da Passigli (Firenze) e sponsorizzato dalla De Sono di Torino, collana tutt'ora esistente che pubblica tesi di laurea provenienti da tutt'Italia. Era già definito così sin dall'inizio l'ambito che mi sarebbe stato proprio: la tradizione musicale austro-tedesca. Da Strauss sono poi passato a Orff e, grazie a diverse borse di studio, una delle quali

del CNR (Roma), ho trascorso molti mesi a Monaco come ricercatore. Dopo Orff è stata la volta di Bruckner, ma solo in senso musicologico, giacché l'amore per Bruckner c'era già e da tanti anni.

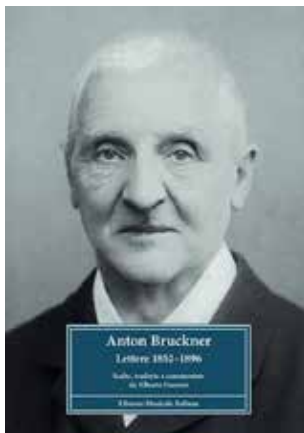
### **È forse Bruckner il suo compositore preferito?**

Dire qual è il mio compositore preferito è difficilissimo, quasi impossibile. Ma se fossi proprio costretto risponderci Bach, sul quale comunque non ho mai scritto né, almeno credo, scriverò mai una riga. Bruckner lo amo moltissimo, come tutti i compositori di cui mi sono occupato. Forse è quello che amo di più tra quelli che ho studiato e che ancora studio. Amo, ad esempio, la musica di Mahler, pensiamo ai suoi meravigliosi Lieder o alla Quarta Sinfonia, che tutti amiamo; a Mahler ho dedicato un volume, pubblicato nel 2015 dalla LIM, ma non ho per la sua musica il trasporto, l'affinità elettiva che provo per quella di Bruckner... Basti pensare, oltre alle sue Sinfonie, alla sua produzione sacra, alle tre grandi Messe, al Te Deum e ai Mottetti. Mahler è stata un'acquisizione, non un amore a prima vista come è accaduto con Bruckner, direi una conquista tarda.

### **Nelle sue ultime pubblicazioni si è occupato soprattutto dell'interpretazione dei grandi direttori d'orchestra...**

Sì, nel 2019 ho dato alle stampe un corposo volume di saggi di vari autori su Herbert von Karajan e l'anno scorso (2023), un libro su Wilhelm Furtwängler. Ora sto lavorando molto su Sergiu Celibidache e sulla sua incredibile fenomenologia musicale. Penso che questo sarà il tema che mi terrà occupato nei prossimi anni.

### **A parte l'ambito musicale austro-tedesco, si è occupato di altri studi?**



L'unica breve "scappatella" al di fuori di tale ambito è stato uno studio sul Futurismo che mi commissionò il musicologo trentino Antonio Carlini nell'ambito delle celebrazioni del 2009 su questo movimento musicale italiano. È stato uno studio interessante. Considero ad ogni modo il Futurismo come fenomeno culturale più affascinante dal punto di vista concettuale, nell'ambito delle arti figurative e della letteratura, che non per gli esiti musicali.

### **I suoi maestri in ambito musicologico?**

Sicuramente il mio professore Giorgio Pestelli. Oltre al rigore particolare, mi ha insegnato a considerare la musica non solo in senso tecnicistico, ma anche ad approfondirne i legami con la letteratura, col pensiero e la cultura in generale. Poi Carl Dahlhaus con la sua opera, che per me è stata ed è tutt'ora una lezione di rigore metodologico, congiunta con un'apertura a 360 gradi nei confronti delle altre discipline, dalle arti alla filosofia.

### **Quali sono i filosofi che ritiene fondamentali in quanto musicologo?**

Certamente Platone e Aristotele, seguiti da Kant. Ultimamente anche l'ermeneutica filosofica di Gadamer ma anche la fenomenologia di Husserl, in relazione soprattutto ai miei studi sull'approccio alla musica di Celibidache. Sono anche un appassionato lettore di testi teologici, dei mistici occidentali come ad esempio Meister Eckart, Silesius o San Giovanni della Croce, autori che a loro volta mi riportano ancora una volta a Celibidache, convertitosi negli anni Trenta del secolo scorso, a Berlino, al Buddhismo Zen, sotto la guida di Martin Steinke, divenuto monaco buddhista, e ai suoi vastissimi interessi per i metafisici di ogni latitudine.

*[Gregorio Bardini]*

# „Musik verändert die Gesellschaft!“

Wie Max Calanducci mit Musik die Welt zu einem besseren Ort machen will

**Er ist jung, vielseitig begabt und hochmotiviert: Max Calanducci aus Meran ist Musiker, Musikpädagoge und Produzent. Er macht gerade seinen Master im Konzertfach Schlagwerk und beschäftigt sich dabei unter anderem mit KI in der Musik. Eines seiner vielen Projekte: die „Garden Sessions“.**

Dabei spielen Musikerinnen und Musiker live einen selbstkomponierten Song und werden mit Ton und Bild aufgezeichnet. Das Ergebnis gibt es später online zu sehen. Die Sessions finden in ausgewählten Locations wie etwa Beherbergungsbetrieben statt. Daraus ergibt sich eine Win-Win-Situation: Sowohl Künstler als auch Location werden sozusagen beworben, und für die Künstler ergibt sich manchmal ein Auftritt im Hotel, oft der erste vor Publikum.

## **Max Calanducci, welcher ist der Zweck der Garden Sessions?**

Das Projekt Garden Sessions richtet sich vornehmlich an Singer-Songwriter. Viele davon haben schlicht nicht die Möglichkeit, mit ihren Songs aufzutreten oder einen Song professionell aufzunehmen. Ich möchte sie dazu ermutigen, ihre Leidenschaft auszuleben. Die Garden Sessions sind ein Schritt aus der Anonymität und sollen dabei sowohl Musiker und Musikerin sowie Livemoment pur, unverfälscht und unbearbeitet zeigen. Die Videos werden in einem Take gedreht und anschließend von Lukas Mariacher gemixt und gemastert, aber nur so wenig wie unbedingt notwendig.

## **Wie gehst du bei der Auswahl der Künstlerinnen und Künstler vor?**

Ich gehe aktiv auf die Suche (*lacht*). Meine Freundin Lisamarie Glira unterstützt mich dabei und ist später auch für Color Grading und vieles Organisatorische ver-



*Max Calanducci macht beim Dreh alles selbst. Die Authentizität der Künstlerinnen und Künstler steht dabei im Mittelpunkt*

antwortlich. Aber wir werden auf vielfältige Weise auf junge Talente aufmerksam. Manchmal bekommen wir Tipps, Vieles ist Mundwerbung, und mittlerweile habe ich ein breites Netzwerk an Bekanntschaften aufgebaut. So haben wir in knapp drei Jahren 17 Garden Sessions verwirklicht, bis auf zwei kamen alle Musikerinnen und Musiker aus Südtirol. Es gibt hier ein enormes Potential. **À propos Südtirol: Du hast ja in Wien Musikpädagogik für Klavier und Schlagwerk studiert und dort von einer unglaublich lebendigen Szene profitiert. Was hat dich dazu bewegt, nach Südtirol zurückzukehren?**

Ich habe irgendwann die Natur und die Menschen





**Projekt „Garden Sessions“: Die Leidenschaft zur Musik ist Max Calanducci Antrieb, sowohl als Musikpädagoge als auch bei seinen Projekten**

hier unheimlich vermisst. In Südtirol zu leben, ist ein großes Privileg, wir haben eine extrem hohe Lebensqualität. Ja – in Wien habe ich viel im Orchester gespielt und einige Musikvermittlungsprojekte gemacht, unter anderem jenes der Wiener Philharmoniker, „passwort:klassik“, digitalisiert. Aber da ich mich als Vollblut-Musikpädagoge bezeichne, habe ich mir nun zum Ziel gesetzt, zu einer lebendigen, pulsierenden, vielfältigen Musikszene in Südtirol beizutragen.

**Du bist Musiklehrer an den Musikschulen von Meran und Passeier. Warum ist musikalische Bildung aus deiner Sicht wichtig?**

Musikalische Bildung ist extrem wichtig, und zwar, weil sie etwas Wunderschönes mit unserer Gesellschaft macht. Sie verändert die Menschen und bereichert ihr Leben. Sie zeigt auf, dass es nicht nur um den „Ernst des Lebens“ geht, sondern auch darum, sich um sich selbst, um seinen Charakter, seine Bedürfnisse und Leidenschaften zu kümmern. Das funktioniert über die Musik sehr gut.

**Nun ist dies ja manchmal eine Gratwanderung für einen Musikpädagogen. Man soll Kinder und Jugendliche musikalisch motivieren und fördern, aber es wird auch Leistung abverlangt.**

Das stimmt. In Südtirol ist ein Platz an einer Musikschule größtenteils öffentlich gefördert. Das heißt, auch als Schülerin und Schüler habe ich eine gewisse Verantwortung und Wertschätzung gegenüber der Tatsache, dass ich eine musikalische Bildung erhalten darf. Eine Musikschule ist keine Freizeit-, sondern primär eine Bildungsinstitution. Von daher muss ich als Musiklehrer schon auch ein gewisses Maß an Leistung einfordern. Denn ansonsten werden ungerechtfertigterweise Plätze besetzt, die sonst motiviertere Kinder erhalten würden. Aber natürlich ist es auch meine Pflicht als Musikpädagoge, einen variablen Unterricht zu gestalten, wo das Künstlerische und Gestalterische im Mittelpunkt steht. Und ganz wichtig: der Flow, eine gelingende Kommunikation zwischen Schüler, Lehrer und Elternhaus – das ist das Um und Auf für den Erfolg.

*[Sibylle Finatzer]*

#### **MAX CALANDUCCI - GARDEN SESSIONS**

Videos von Südtiroler Singer-Songwriter/-innen

**Produktion:** Max Calanducci, Lisamarie Glira, Lukas Mariacher

**Kontakt und Infos:** [www.maxcalanducci.com](http://www.maxcalanducci.com), [info@maxcalanducci.com](mailto:info@maxcalanducci.com)

**Website Garden Sessions:** [www.maxcalanducci.com/garden-sessions](http://www.maxcalanducci.com/garden-sessions)

**Linktree zu allen Plattformen der Garden Sessions:**

[www.linktr.ee/gardensessionsbymaxcalanducci](http://www.linktr.ee/gardensessionsbymaxcalanducci)

**Instagram:** [gardensessionsbymaxcalanducci](https://www.instagram.com/gardensessionsbymaxcalanducci)



# Nuovo corso per le tre orchestre giovanili

Nominati dalla Provincia i direttori di Brass Band, HoBla-O e Sinfonica

*Nella nostra provincia l'interesse per la musica suonata e ascoltata si dimostra sempre grande, così come il desiderio di intraprendere lo studio di uno strumento sia nell'ambito bandistico sia in quello classico, anche grazie alle due scuole di musica della Provincia.*

Tra le tante persone che in Alto Adige suonano per diletto, ne spiccano non poche che si affermano sui palchi d'oltre confine. Riferimento per le professioniste e i professionisti in erba del territorio sono le tre orchestre giovanili, ovvero la **Brass Band Giovanile Alto Adige**, l'orchestra di fiati **HoBla-O** e l'**Orchestra sinfonica giovanile** dell'Alto Adige. I direttori delle tre formazioni sono stati recentemente rinominati grazie ad un bando indetto dalla Direzione provinciale Scuola musicale tedesca e ladina: scopriamo questi tre professionisti - l'altoatesino **Hans Finatzer**, il colombiano **Edwin Cáceres-Peñuela** e il tirolese **Hans Pircher** - in un'intervista (corale).

## **Maestro Finatzer, quale visione ha per il futuro della Brass Band Giovanile dell'Alto Adige?**

La formazione offre ai suoi circa 45 elementi un'opportunità unica per sviluppare le proprie competenze musicali, lavorare in squadra e sperimentare un repertorio vario e stimolante. La mia visione per il futuro di questo ensemble è di creare un ambiente in cui i giovani talenti possano crescere artisticamente e personalmente. Vorrei che la band diventasse un punto di riferimento nella regione, riconosciuta per l'eccellenza musicale e l'innovazione.

Desidero offrire una formazione musicale di alta qualità con il supporto di istruttori esperti, masterclass e

solisti internazionali, garantire inclusione e partecipazione, proporre collaborazioni e scambi culturali con altre bande giovanili, orchestre e istituzioni musicali, sia a livello nazionale che internazionale. Sarà poi essenziale ampliare il repertorio della band con nuove commissioni, arrangiamenti e lavori di compositori contemporanei, mantenendo viva la tradizione ma esplorando anche nuovi territori musicali. La partecipazione a concorsi e festival, sia in Italia che all'estero, servirà poi ad aumentare la visibilità della band e ad offrire ai membri esperienze performative significative e gratificanti.

## **Che esperienza professionale le si prospetta?**

Lavorare con un gruppo giovanile offre una serie di soddisfazioni e sfide uniche anche per un direttore esperto. Vedere crescere questi giovani e condurli a nuovi traguardi, farsi contagiare dal loro entusiasmo e stimolare per nuove idee e approcci sono soddisfazioni enormi. Quanto alle sfide, bisogna saper gestire i differenti livelli di abilità, offrire motivazioni e instillare disciplina. È poi necessario curare la comunicazione con gli orchestrali, bilanciando autorità ed empatia. In conclusione, dirigere la Brass Band Giovanile dell'Alto Adige è un'esperienza immensamente gratificante e stimolante, ricca di opportunità di crescita sia per i giovani musicisti che per il direttore stesso.

## **Maestro Cáceres-Peñuela, cosa si augura per l'Orchestra sinfonica giovanile dell'Alto Adige?**

Sono lieto di avere l'onore di essere stato scelto per guidare artisticamente questa bellissima istituzione. L'Orchestra Giovanile dell'Alto Adige è un progetto ambizioso per i giovani di tutta la regione che desiderano accumulare esperienze orchestrali. Sarà un punto

d'incontro per lo scambio musicale attraverso il quale i giovani potranno condividere il loro talento e offrire produzioni di qualità ed esperienze arricchenti per il loro sviluppo artistico. Il mio desiderio è che l'orchestra svolga un ruolo importante nella vita culturale e sociale dell'Alto Adige.

### **Quale attitudine vorrebbe incoraggiare nelle giovani e nei giovani dell'orchestra?**

Per me sarebbe importante sviluppare temi artistici come la qualità, la disciplina per lo sviluppo tecnico strumentale, la motivazione musicale e temi umani come il lavoro di gruppo per uno stesso ideale, l'ascolto degli altri e il rispetto. Sarà un'avventura meravigliosa e colgo l'occasione per invitare i lettori ai nostri futuri concerti.

### **Maestro Pircher, qual è la sua visione per il futuro dell'Orchestra HoBla-O?**

Sono molto lieto di poter lavorare con questa orchestra di fiati di giovani musicisti e musiciste. L'Orchestra HoBla-O ha elevati standard artistici e questo mi lusinga. Il mio obiettivo è motivare i giovani musicisti a raggiungere altissime prestazioni e accendere in loro un'enorme gioia nel suonare. Per questo motivo ho in programma di fare eseguire loro particolari composizioni.

### **Quali generi o ambiti musicali non convenzionali pensa possano essere interessanti per l'orchestra?**

*Il Convegno*, concerto per due clarinetti di Amilcare Ponchielli, un concerto per cinque percussioniste e l'opera principale, *Pictures at an Exhibition* di Mussorgsky. I nostri musicisti hanno molti talenti e possono quindi affrontare un repertorio vario. Per questo motivo sono cinque le opere da solista in programma. Per non parlare del canto. Per le nostre e i nostri giovani si prospetta il confronto con grandi artisti: sarà una grande sfida e una grande esperienza concertistica.

[Mauro Sperandio]



ph: Simon Kupferschmid

**Edwin Cáceres-Peñuela (Orchestra sinfonica giovanile)**



**Hans Finatzer (Brass Band Giovanile)**



**Hans Pircher (Orchestra di fiati HoBla-O)**

## „Ein Hund kam in die Küche“

Der erfolgreiche Roman des Südtiroler Autors Sepp Mall

*„Wörter, die etwas mit Lebewohl oder Wiedersehen zu tun hatten, gab es bei uns seit ein paar Monaten nicht mehr.“ So empfindet Ludi den Schwebezustand des Wartens auf die lange Reise „heim ins Reich“, wie es die Propaganda der Nationalsozialisten zu formulieren pflegte...*

Wir sind im Jahre 1942 und Ludis Vater hat optiert. Der Junge ist damals 11 und ahnt nicht, was nach der Auswanderung mit seiner Familie passieren wird. Schon gar nicht mit seinem kleinen Bruder Hanno, den sie im Dorf „zurückgeblieben“ nennen. Zumindest sagen das die Erwachsenen. Und diese Welt der Erwachsenen, ihr Reden über das Bleiben oder Gehen, das Spekulieren über die politische Lage und den Krieg – all das versuchen sich die Kinder verständlich zu machen, indem sie sich ihre eigenen Gewissheiten zusammenreimen. „Wenn ich den Roman aus der Sicht der Erwachsenen geschrieben hätte, dann hätte ich wohl die ganzen Ideologismen hineinbringen müssen und Begriffe wie ‚Option‘ oder ‚Dableiber‘“, meint Sepp Mall dazu. „Ich wollte aber hinter diese Begriffe kommen, sie sozusagen neu beleuchten – über die Naivität und Unschuld der Kindersicht. Und da kann es durchaus auch zu skurrilen Situationen kommen, zu einem Humor der Verzweiflung, der die Erwachsenensicht demaskiert. Eine andere Seite von diesem Geschehen zeigt. Die Dramatik kennen wir und die muss ich nicht nochmal im Buch duplizieren.“

### Paradoxe Situation

Sepp Mall spart mit historischen Details. Seine Figuren tapen im Nebel, aber wir wissen beim Lesen genau, was ihnen bevorsteht. Der Verlust der Heimat, die An-



ph: Minitta Kandbauer

**Sepp Mall (\*1955), lebt und arbeitet in Meran**

kunft in der Fremde und das Unglück, dass viele Eltern ihre geistig und körperlich beeinträchtigten Kinder nie mehr wiedersehen sollten, nachdem sie sie voller Zuversicht den NS-„Heilanstalten“ anvertraut hatten. Hanno werde im Heim richtig Gehen und Sprechen lernen, davon ist Ludi überzeugt. Und dann könnten sie gemeinsam, Ludi und Hanno, Skifahren lernen. Der Moment, als Ludi und die Mutter Hanno im Heim abgeben, ist ergreifend. Die Familie hofft, wir wissen. „Mir ist, während ich schon am Roman schrieb, ein Buch in die Hände gefallen, das bei Alphabeta in Meran erschienen ist. Es trägt den Titel ‚Agnes, Ida, Max und die Anderen‘ von Elisabeth Malleier und Marlene Messner. Darin geht es um zehn Südtiroler Kinder mit Behinderung, die in den Heimen von den Nazis umgebracht worden sind. Ich habe das zwar gewusst, aber durch das Buch war es plötzlich so nahe, weil es waren Namen da, Fotos. Es war zwar nicht einfach, sich mit diesem Thema auseinanderzusetzen, aber es zu verschweigen und wegzuschieben wäre schlimmer

gewesen“, sagt Sepp Mall. „Es war mir wichtig, mit diesem Buch einen Teil zu dieser Erinnerungskultur beizutragen.“

### Ein unverhofftes Wiedersehen

„Ein Hund kam in die Küche“ ist ein Wechselbad der Gefühle, denn man schwankt von betroffen über nachdenklich bis hin zu amüsiert, wenn die Kinder zum Beispiel die Aussagen der Erwachsenen verdrehen. So soll die Reise nach „Vor-Adelberg“ gehen, oder doch „Hinter-Adelberg“? Dort würden sie jedenfalls wieder Nachbarn sein, genauso wie hier. Und das Ganze nennt man doch „Wandern“, nicht „Auswandern“! Nicht nur die Sprache lässt uns in die Welt der Kinder

eintauchen, sondern auch die Tatsache, dass Ludi immer noch mit Hanno spricht, obwohl dieser längst gestorben ist. „Er kommt auch im zweiten Teil des Buches immer wieder vor, wird zum Begleiter für den älteren Bruder in dieser schwierigen Zeit, auch zum Spielgefährten.“ Passiert das nur in Ludis Fantasie? „Das ist jedem Leser, jeder Leserin selbst überlassen, wie er oder sie das sieht. Hanno ist ein Kind, ein behindertes Kind, das ermordet wird. Das hätte nicht sein dürfen. Und dass so etwas nicht sein darf, das wird im Buch Wirklichkeit, und zwar in dem Moment, in dem Hanno wiederkommt“.

[Adina Guarnieri]

### Der Autor bei einer Lesung in der Traminer Bibliothek



### Das Buch ist bei Leykam erschienen



## “Ho qualcosa da dirti, guarda le mie mani”

Corsi di lingua inclusivi per persone sorde (ma anche udenti)

*Lo stereotipo vede noi italiani parlare con i gesti. Piuttosto, impariamo a farlo con i segni.*

Grazie al sostegno provinciale dell'**Ufficio Bilinguismo e lingue straniere** della **Ripartizione Cultura italiana**, il **Centro Studi e Ricerche A. Palladio** propone due corsi per imparare la Lingua dei segni italiana (LIS), mentre **alpha beta piccadilly** si rivolge alla comunità sorda con corsi di tedesco L2 specifici per conseguire l'attestato di bilinguismo.

“La lingua è uno strumento fondamentale per la comunicazione e la comprensione reciproca”, afferma il vicepresidente della Provincia e assessore alla Cultura italiana **Marco Galateo**. “Avvicinare le persone sorde alla seconda lingua consente loro di partecipare attivamente alla società, di esprimere i propri pensieri e di comprendere gli altri. Lo stesso vale per le persone udenti che, imparando la LIS, possono conoscere e approfondire la cultura sorda. Questo favorisce l'inclusione e la costruzione di relazioni significative”, aggiunge **Donatella Ricchetto**, direttrice dell'Ufficio Bilinguismo e lingue straniere.

### **Gli esempi di alpha beta piccadilly e Centro Studi e Ricerche A. Palladio**

Abbracciare ogni individuo attraverso le lingue: una missione centrale per **alpha beta piccadilly**, agenzia che promuove la formazione linguistica, la comunicazione interculturale e lo sviluppo del plurilinguismo in Alto Adige. “La nostra filosofia - spiega **Eva Burger**, direttrice della sede di Bolzano - è offrire corsi accessibili ad ogni persona. Bambini, anziani, persone immigrate e detenuti: tutti hanno il bisogno di comunicare e il diritto di imparare una nuova lingua. Per questo motivo è importante coinvolgere nella nostra utenza anche la



*La docente e interprete LIS Emanuela Ghelardini (a destra)*

comunità sorda, con specifici corsi che nel corso degli anni hanno avuto un buon successo”.

Da 20 anni l'agenzia propone corsi per l'apprendimento della seconda lingua rivolti a sordi e ipoacusici. Inizialmente solo in italiano - ancora oggi attivi con il contributo dell'Ufficio Educazione permanente - e poi anche in tedesco grazie al sostegno dell'Ufficio Bilinguismo e lingue straniere. Il risultato? Oltre 1.000 ore di insegnamento per la preparazione all'esame di bilinguismo.

“Tale attestato - continua Burger - è molto importante anche per le persone sorde. Conseguirlo permette loro di inserirsi nella rete sociale e di trovare lavoro più agevolmente. Collaboriamo con l'**Associazione genitori bambini audiolesi** che ci segnala chi vuole frequentare i nostri corsi. Un test d'ingresso definisce il livello e poi inizia il corso in presenza, con lezioni individuali o di coppia, secondo le necessità dello studente”.

Se è vero che poter comunicare sia un aspetto fondamentale per ogni individuo, lo è altrettanto saper comprendere e interagire con chi si ha di fronte. Per questo, imparare la Lingua dei segni diventa un'opportunità di inclusione anche per chi è udente: il **Centro Studi e Ricerche A. Palladio** offre due corsi LIS, livello base e avanzato. “Sono rivolti a chi desidera avvicinarsi alla



### Attività di gruppo presso la scuola "Lévinas"

cultura sorda per motivi familiari, crescita personale o semplice curiosità. In particolare - spiega il direttore **Marco Merzi** - fanno parte di un ciclo di progetti sul tema dell'accesso alla cultura per sordi e ipoacusici avviato nel 2021. La sensibilità e l'impegno dei partecipanti sono motivo di grande soddisfazione.

I due corsi sono erogati online con lezioni in diretta, alternando un approccio frontale tra insegnante e discente a momenti di interazione tra i partecipanti. L'obiettivo è approfondire i principi della lingua dei segni italiana, una vera e propria lingua con una propria struttura grammaticale, come spiega la docente e interprete LIS **Emanuela Ghelardini**: "La lingua dei segni è una forma di comunicazione gestuale-visiva con una struttura

grammaticale autonoma. Conoscerla favorisce l'inclusione e l'integrazione tra persone sorde e udenti. In contesti pubblici, spesso la persona con sordità non può comunicare perché chi è udente non conosce la LIS. I corsi mirano ad abbattere tale barriera".

E se la lingua dei segni fosse insegnata anche a scuola? Ghelardini non ha dubbi: "Sarebbe fantastico. Questo già avviene in alcune scuole primarie del Piemonte e delle Marche, a prescindere dalla presenza o meno di alunni sordi in classe. È una lingua che contrasta l'isolamento, con ampi benefici anche per chi ha particolari disturbi dell'apprendimento. Desidererei che sempre più persone udenti imparassero la LIS, esempio tangibile di inclusione e partecipazione".

*[Fabian Daum]*



Scripta Manent è una rubrica sostenuta dalla Ripartizione cultura italiana della Provincia autonoma di Bolzano, che nel 2024 presenta progetti ed iniziative che coniugano cultura e benessere.

Tutti gli articoli, con un respiro anche nazionale ed europeo, sono reperibili online: <https://medium.com/scriptamanent>

# BOOST YOUR EVENT!

info: [inside@inside.bz.it](mailto:inside@inside.bz.it)

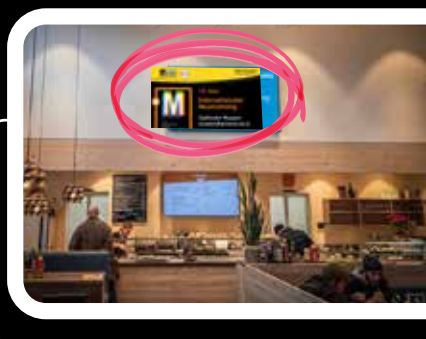
**inside**  
events & culture



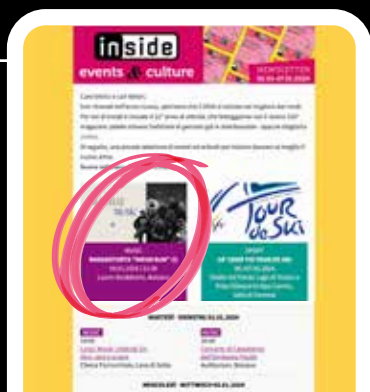
## MAGAZINE



## MONITOR WERBUNG



## NEWSLETTER



## ONLINE

